

本署檔號
OUR REF: (2) in Ax(1) to EP2/N1/A/27 Pt.10
來函檔號
YOUR REF:
電話
TEL. NO.: 2835 1122
圖文傳真
FAX NO: 2591 0558
電子郵件
E-MAIL:
網址
HOMEPAGE: <http://www.epd.gov.hk>

Environmental Protection Department
Branch Office
28th Floor, Southorn Centre,
130 Hennessy Road,
Wan Chai, Hong Kong.



環境保護署分處
香港灣仔
軒尼詩道
一百三十號
修頓中心廿八樓

30 December 2022

By Registered Post & Fax

Civil Engineering and Development Department

Environmental Impact Assessment (EIA) Ordinance, Cap.499
Application for Variation of an Environmental Permit

Project Title: Sha Tin New Town – Stage II, Trunk Road T3
(Application No. VEP-623/2022)

I refer to your above application received on 23 December 2022 for variation of an environmental permit under Section 13(1) of the EIA Ordinance.

Pursuant to Section 13(5) of the EIA Ordinance, we have amended the Environmental Permit (No. EP-135/2002/J). I attach the Environmental Permit as amended (No. EP-135/2002/K) for your use.

Under Section 15 of the EIA Ordinance, the amended Environmental Permit will be placed on the EIA Ordinance Register. It will also be placed on the EIA Ordinance website (<http://www.epd.gov.hk/eia/>).

Please note that if you are aggrieved by any of the conditions imposed in this Permit, you may appeal under Section 17 of the EIA Ordinance within 30 days of receipt of this Permit.

Should you have any queries on the above application, please contact my colleague Ms. Eva LAU at 2835 1843.

Yours sincerely,

(Sunny C. W. CHEUNG)

Principal Environmental Protection Officer
for Director of Environmental Protection

ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT ORDINANCE
(CHAPTER 499)
SECTION 10 & 13
環境影響評估條例
(第 499 章)
第 10 及 13 條

ENVIRONMENTAL PERMIT TO CONSTRUCT AND OPERATE
A DESIGNATED PROJECT
建造及營辦指定工程項目的環境許可證

PART A (MAIN PERMIT)
A 部 (許可證主要部分)

Pursuant to Section 10 of the Environmental Impact Assessment Ordinance (EIAO), the Director of Environmental Protection (the Director) granted the Environmental Permit (No. EP-135/2002) to THE NEW TERRITORIES EAST DEVELOPMENT OFFICE, TERRITORY DEVELOPMENT DEPARTMENT (now known as CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT) (hereinafter referred to as the "Permit Holder") on 13 May 2002. Pursuant to Section 13 of the EIAO, the Director amends the Environmental Permit (No. EP-135/2002/J) based on the Application No. VEP-623/2022. The amendments described below, are incorporated into this Environmental Permit (No. EP-135/2002/K). This Environmental Permit as amended is for the construction and operation of the designated project(s) described in Part B of this Permit subject to the conditions described in or attached to Part C of this Permit.

根據《環境影響評估條例》(環評條例) 第 10 條的規定，環境保護署署長(署長)於 2002 年 5 月 13 日將環境許可證(編號: EP-135/2002)批予拓展署(現稱土木工程拓展署)新界東拓展署(下稱“許可證持有人”)。根據環評條例第 13 條的規定，署長因應更改環境許可證的申請編號 VEP-623/2022 修訂環境許可證編號 EP-135/2002/J。以下修訂已包含在本環境許可證內(編號: EP-135/2002/K)。本經修訂的環境許可證作為建造及營辦本許可證 B 部所說明的指定工程項目，但須遵守本許可證 C 部所說明或附載的條件。

The issue of this amended environmental permit is based on the documents, approvals or permissions described below:

本經修訂的環境許可證乃依據下列文件、批准或許可條件而簽發 -

Application No. 申請書編號	VEP-623/2022
Document in the Register: 登記冊上的文件:	(1) Sha Tin New Town - Stage II, Trunk Road T3 (Tai Wai) Environmental Impact Assessment (EIA) Study (Register No. EIA-143/BC) Updated Final Report (March 1998) [Hereinafter referred to as the "EIA Report"] Environmental Monitoring & Audit Manual (March 1998) [Hereinafter referred to as the "EM&A Manual"] 沙田新市鎮第二階段 - T3 號主幹道路 (大圍) 環境影響評估 (登記冊編號: EIA-143/BC) 《最新修訂報告》(1998 年 3 月) ([下稱「環評報告」])



《環境監察及審核手冊》(1998年3月)[下稱「環監手冊」]

- (2) Documents attached to the Application for Environmental Permit submitted by the Permit Holder on 18 April 2002 (Application No.: AEP-135/2002) [Hereinafter referred to as the "Application"]

“Sha Tin New Town, Stage II, Trunk Road T3 - Tai Wai, Environmental Review Report (March 2002 (Revised))” [Hereinafter referred to as the "Environmental Review"]

許可證持有人於2002年4月18日提交的環境許可證申請書夾附的文件(申請書編號: AEP-135/2002)[下稱「申請書」]

《沙田新市鎮第二階段 - T3號主幹道路(大圍)環境檢討報告(2002年3月修訂)》[下稱「環境檢討」]

- (3) Environmental Permit issued – Permit No.: EP-135/2002 issued on 13 May 2002

已簽發的環境許可證 — 許可證編號: EP-135/2002 於2002年5月13日簽發

- (4) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-091/2003 [Hereafter referred to as “the Application VEP-091/2003”]

申請更改環境許可證編號 VEP-091/2003 [下稱“申請書編號 VEP-091/2003”]

- (5) Environmental Permit issued – Permit No.: EP-135/2002/A issued on 30 April 2003

已簽發的環境許可證 — 許可證編號: EP-135/2002/A 於2003年4月30日簽發

- (6) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-169/2005 [Hereafter referred to as “the Application VEP-169/2005”]

申請更改環境許可證編號 VEP-169/2005[下稱“申請書編號 VEP-169/2005”]

- (7) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/B issued on 7 April 2005

已簽發的環境許可證 — 許可證編號: EP-135/2002/B 於2005年4月7日簽發



- (8) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-177/2005 [Hereafter referred to as “the Application VEP-177/2005”]
申請更改環境許可證編號 VEP-177/2005。[下稱 “申請書編號 VEP-177/2005”]
- (9) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/C issued on 9 June 2005
已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/C 於 2005 年 6 月 9 日簽發
- (10) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-190/2005 [Hereafter referred to as “the Application VEP-190/2005”]
申請更改環境許可證編號 VEP-190/2005。[下稱 “申請書編號 VEP-190/2005”]
- (11) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/D issued on 2 September 2005
已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/D 於 2005 年 9 月 2 日簽發
- (12) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-235/2007 [Hereafter referred to as “the Application VEP-235/2007”]
申請更改環境許可證編號 VEP-235/2007。[下稱 “申請書編號 VEP-235/2007”]
- (13) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/E issued on 30 May 2007
已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/E 於 2007 年 5 月 30 日簽發
- (14) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-242/2007 [Hereafter referred to as “the Application VEP-242/2007”]
申請更改環境許可證編號 VEP-242/2007。[下稱 “申請書編號 VEP-242/2007”]
- (15) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/F issued on 30 Nov 2007
已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/F 於 2007 年 11 月 30 日簽發



(16) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-250/2008 [Hereafter referred to as “the Application VEP-250/2008”]

申請更改環境許可證編號 VEP-250/2008 [下稱 “申請書編號 VEP-250/2008”]

(17) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/G issued on 13 Feb 2008

已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/G 於 2008 年 2 月 13 日簽發

(18) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-258/2008 [Hereafter referred to as “the Application VEP-258/2008”]

申請更改環境許可證編號 VEP-258/2008 [下稱 “申請書編號 VEP-258/2008”]

(19) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/H issued on 13 May 2008

已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/H 於 2008 年 5 月 13 日簽發

(20) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-325/2010 [Hereafter referred to as “the Application VEP-325/2010”]

申請更改環境許可證編號 VEP-325/2010 [下稱 “申請書編號 VEP-325/2010”]

(21) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/I issued on 25 October 2010

已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/I 於 2010 年 10 月 25 日簽發

(22) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-428/2014 [Hereafter referred to as “the Application VEP-428/2014”]

申請更改環境許可證編號 VEP-428/2014 [下稱 “申請書編號 VEP-428/2014”]

(23) Environmental Permit issued – Permit No: EP-135/2002/J issued on 6 February 2014

已簽發的環境許可證 — 許可證編號：EP-135/2002/J 於 2014



Environmental Permit No. EP-135/2002/K
環境許可證編號 EP-135/2002/K

	<p>年 2 月 6 日簽發</p> <p>(24) Application for Variation of an Environmental Permit No. VEP-623/2022 [Hereafter referred to as “the Application VEP-623/2022”]</p> <p>申請更改環境許可證編號 VEP-623/2022。[下稱 “申請書編號 VEP-623/2022”]</p>
--	--

Application No. 申請書編號	Date of Application 申請日期	List of Amendments Incorporated into this Environmental Permit 已包含在本環境許可證內的修訂項目	Date of Amendment 修訂日期
VEP-091/2003	4 April 2003 2003 年 4 月 4 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary Condition 3.1 and Table 1 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002 更改環境許可證編號 EP-135/2002 的 <u>C</u> 部條件第 3.1 項條件及表 1 - Add Tables 2 and 3 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002 在環境許可證編號 EP-135/2002 的 <u>C</u> 部加入表 2 及表 3 - Vary <u>Figures 4 and 5</u> of the Environmental Permit EP-135/2002 and add <u>Figures 6 and 7</u> to the Environmental Permit EP-135/2002. 更改環境許可證編號 EP-135/2002 的圖 4 及圖 5 及在環境許可證編號 EP-135/2002 加入圖 6 及圖 7 	30 April 2003 2003 年 4 月 30 日
VEP-169/2005	18 March 2005 2005 年 3 月 18 日	<ul style="list-style-type: none"> - Add Condition 3.5 and Table 4 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/A 在環境許可證編號 EP-135/2002/A 的 <u>C</u> 部加入第 3.5 項條件及表 4 - Add <u>Figures 8 to 13</u> to the Environmental Permit EP-135/2002/A 在環境許可證編號 EP-135/2002/A 加入圖 8 至圖 13 	7 April 2005 2005 年 4 月 7 日
VEP-177/2005	13 May 2005 2005 年 5 月 13 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary condition 3.1 and Table 1 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/B 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/B 的 <u>C</u> 部條件第 3.1 	9 June 2005 2005 年 6 月 9 日



Environmental Permit No. EP-135/2002/K
環境許可證編號 EP-135/2002/K

		<p>項條件及表 1</p> <ul style="list-style-type: none"> - Delete Table 3 in Part C of the Environmental Permit EP-135/2002/B and renumber Table 4 to Table 3 在環境許可證編號 EP-135/2002/B 的 C 部刪除表 3 及並把表 4 重新編號為表 3 - Vary <u>Figure 7</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/B 更改環境許可證編號 EP-135/2002/B 的圖 7 	
VEP-190/2005	3 August 2005 2005 年 8 月 3 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary condition 3.1 and Table 1 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/C 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/C 的 C 部條件第 3.1 項條件及表 1 - Vary <u>Figure 5</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/C 更改環境許可證編號 EP-135/2002/C 的圖 5 	2 September 2005 2005 年 9 月 2 日
VEP-235/2007	2 May 2007 2007 年 5 月 2 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary condition 3.1 and Table 1 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/D 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/D 的 C 部條件第 3.1 項條件及表 1 - Vary <u>Figures 2 and 3</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/D 更改環境許可證編號 EP-135/2002/D 的圖 2 及圖 3 	30 May 2007 2007 年 5 月 30 日
VEP-242/2007	6 November 2007 2007 年 11 月 6 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary condition 3.1 and Tables 1 and 3 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/E 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/E 的 C 部條件第 3.1 項條件及表 1 及表 3 - Vary <u>Figures 1a, 2, 5, 12 and 13</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/E 更改環境許可證編號 EP-135/2002/E 的圖 1a, 圖 2, 圖 5, 圖 	30 November 2007 2007 年 11 月 30 日



		12 及圖 13.	
VEP-250/2008	21 January 2008 2008 年 1 月 21 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary condition 3.1 and Table 1 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/F 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/F 的 <u>C</u> 部條件第 3.1 項條件及表 1 - Add <u>Figure 14</u> to the Environmental Permit EP-135/2002/F 在環境許可證編號 EP-135/2002/F 加入圖 14 	13 February 2008 2008 年 2 月 13 日
VEP-258/2008	14 April 2008 2008 年 4 月 14 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary condition 3.1 and Table 1 and 2 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/G 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/G 的 <u>C</u> 部條件第 3.1 項條件及表 1 及表 2 - Vary <u>Figures 4 and 6</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/G 更改環境許可證編號 EP-135/2002/G 的圖 4 及圖 6 - Add <u>Figure 15</u> to the Environmental Permit EP-135/2002G 在環境許可證編號 EP-135/2002/入圖 15 	13 May 2008 2008 年 5 月 13 日
VEP-325/2010	28 September 2010 2010 年 9 月 28 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary Condition 3.1 and Table 2 in <u>Part C</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/H 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/H 的 <u>C</u> 部件第 3.1 項條件及表 2 - Vary <u>Figure 6</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/H 更改環境許可證編號 EP-135/2002/H 的圖 6 	25 October 2010 2010 年 10 月 25 日
VEP-428/2014	27 January 2014 2014 年 1 月 27 日	<ul style="list-style-type: none"> - Vary Condition 3.1 in <u>Part C</u> of Environmental Permit EP-135/2002/I 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/I 的 <u>C</u> 部條件第 3.1 項條件 - Delete Table 2 and <u>Figure 6</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/I 	6 February 2014 2014 年 2 月 6 日



		and renumber Table 3 to Table 2 刪除環境許可證編號 EP-135/2002/I 的表 2 及圖 6，並把 表 3 重新編號為表 2	
VEP-623/2022	23 December 2022 2022 年 12 月 23 日	- Vary Conditions 1.9, 3.4 and 5.2 in <u>Part C</u> of Environmental Permit EP-135/2002/J 更改在環境許可證編號 EP-135/2002/J 的 <u>C</u> 部條件第 1.9, 3.4 及 5.2 項條件 - Vary Table 1, <u>Figures 3</u> and <u>4</u> of the Environmental Permit EP-135/2002/J 更改環境許可證編號 EP-135/2002J 的表 1、 <u>圖 3</u> 及 <u>圖 4</u>	December 2022 2022 年 12 月 日

30 December 2022
2022 年 12 月 30 日

Date
日期



(Sunny C. W. CHEUNG)
Principal Environmental Protection Officer
for Director of Environmental Protection
環境保護署署長
(首席環境保護主任張展華代行)



PART B (DESCRIPTION OF DESIGNATED PROJECT)

B 部 (指定工程項目的說明)

Hereunder is the description of the designated project mentioned in Part A of this environmental permit (hereinafter referred to as the "Permit"):

下列為本環境許可證(下稱“許可證”)A 部所提述的指定工程項目的說明:

<p>Title of Designated Project 指定工程項目的名稱</p>	<p>Sha Tin New Town, Stage II - Road T3 and associated roadworks [This designated project is hereinafter referred to as "the Project"] 沙田新市鎮第二階段工程 - T3 號主幹道路及相關工程[本指定工程項目下稱「工程項目」]</p>
<p>Nature of Designated Project 指定工程項目的性質</p>	<p>Construction and operation of a trunk road. 建造及營辦一條主幹路。</p>
<p>Location of Designated Project 指定工程項目的地點</p>	<p>The Project is located west of Scenery Court at Sha Tin Central and east of Sha Tin Heights. 本工程項目位於沙田中部的蔚景園以西及沙田嶺以東，</p> <p>It runs North-South through Sha Tin along the existing transport corridor of Tai Po Road (Tai Wai & Sha Tin) and Shing Mun Tunnel Road. 沿大埔公路 (大圍及沙田段)現有的運輸走廊及城門隧道公路，貫穿沙田南北。</p> <p>The location of the Project is shown in <u>Figures 1a</u> and <u>1b</u> of this Environmental Permit. 工程項目的地點載於本環境許可證圖 1a 及圖 1b。</p>
<p>Scale and Scope of Designated Project 指定工程項目的規模和範圍</p>	<p>Construction & operation of about 2 kms of elevated roadworks, underpass, slip roads and associated works at Tai Wai. The scope of the Project include the following works : 在大圍建造及營辦約 2 公里高架道路工程、下通道、支路及相關工程。工程項目範圍包括下述工程：</p> <p>construction of elevated roads between Lion Rock Tunnel Road and Tai Po Road at Sha Tin Heights including slip road connections to Tai Wai; 在介乎獅子山隧道公路與位於沙田嶺的一段大埔公路之間建造高架道路，包括連接大圍的支路；</p> <p>construction of vehicular underpass for proposed Road T3 at Sha Tin Heights; 為擬在沙田嶺築建的 T3 路建造行車隧道；</p> <p>reconstruction and realignment of Tai Po Road (Tai Wai Section) between Mei Tin Road and Lion Rock Tunnel Road; 重建介乎美田路與獅子山隧道公路之間的一段大埔公路 (大圍段)，並更改該段的路線；</p> <p>construction of a traffic gyratory system at the Mei Tin Road/Heung Fan Liu Street junction including a two lane bridge over the Shing</p>



	<p>Mun River Channel; 在美田路 / 香粉寮街路口設置單程迴旋交通系統，包括建造一條跨越城門河道的雙線天橋；</p> <p>reconstruction of Chung Ling Road at Tung Lo Wan; 重建位於銅鑼灣的一段松嶺路；</p> <p>reconstruction of Chik Wan Street; 重建積運街；</p> <p>construction of a two lane elevated road between Tai Po Road and Lower Shing Mun Road; and 在介乎大埔公路與下城門道之間建造一條雙線高架道路；以及</p> <p>road improvement works for sections of Tai Po Road (Sha Tin Heights Section). 為大埔公路（沙田嶺段）部分路段進行道路改善工程。</p>
--	---



PART C (PERMIT CONDITIONS)

1. General Conditions

一般條件

- 1.1 The Permit Holder and any person working on the Project shall comply with all conditions set out in this Permit. Any non-compliance by any person may constitute a contravention of the Environmental Impact Assessment Ordinance (Cap.499) and may become the subject of appropriate action being taken under the Ordinance.

許可證持有人及任何從事工程項目的人士必須完全符合本許可證載列的全部條件。任何人士如有不符合本許可證的情況，可能違反《環境影響評估條例》（第 499 章）的規定，而當局可根據條例採取適當行動。

- 1.2 The Permit Holder shall ensure full compliance with all legislation from time to time in force including without limitation to the Noise Control Ordinance (Cap.400), Air Pollution Control Ordinance (Cap.311), Water Pollution Control Ordinance (Cap.358), Dumping at Sea Ordinance (Cap.466), the Waste Disposal Ordinance (Cap.354). This Permit does not of itself (a) constitute any ground of defense against any proceedings instituted under any legislation or (b) imply any approval under any legislation.

許可證持有人須經常確保完全符合現行法例的規定，包括但不限於《噪音管制條例》（第 400 章）；《空氣污染管制條例》（第 311 章）；《水污染管制條例》（第 358 章）；《海上傾倒物料條例》（第 466 章）及《廢物處置條例》（第 354 章）。本許可證本身不會就(a)根據任何法例提起的法律程序構成任何抗辯理由，或(b)根據任何法例默示任何批准。

- 1.3 The Permit Holder shall make copies of this Permit together with all documents referred to in this Permit or the documents referred to in Part A of the Permit readily available at all times for inspection by the Director or his authorized officers at all sites/offices covered by this Permit. Any reference to the Permit shall include all documents referred to in the Permit and also the relevant documents in the Register.

許可證持有人須印製本許可證的複本，連同本許可證所述的所有文件或本許可證 A 部所述文件，以供署長或獲授權人員任何時間內在本許可證所涵蓋的所有工地 / 辦事處查閱。凡提述本許可證，須包括本許可證所述的所有文件及登記冊內的相關文件。

- 1.4 The Permit Holder shall give a copy of this Permit to the person(s) in charge of the site(s) and ensure that such person(s) fully understands all conditions and all requirements incorporated by the Permit. The site(s) refers to site(s) of construction and/or operation of the Project(s) and shall mean the same hereafter.

許可證持有人須把本許可證的一份複本交予有關工地的負責人，並確保這些人士完全明白本許可證的所有條件與規定。工地是指建造及 / 或營辦工程項目的工地，下文所提及的工地亦屬同一意思。

- 1.5 The Permit Holder shall display conspicuously a copy of this Permit on the construction site(s) at all vehicular site entrances/exits or at a convenient location for public information at all times. The Permit Holder shall ensure that the most updated information about the Permit, including any amended permit, is displayed at such locations. If the Permit Holder surrenders a part or the whole of the Permit, the notice he sends to the Director shall also be displayed at the same locations as the original Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from display at the construction site(s).

許可證持有人須在有關建造工地的所有車輛進出口或一處方便地點，顯眼地展示本許可證的複本，以供公眾在任何時間內閱覽。許可證持有人須確保在這些地點展示關於本許可證（包括任何經修訂的許可證）的最新資料。許可證持有人如交回許可證的部分或全部，必須把其送交署長的通知書，在備有原有許可證的各處相同地點展示。遭暫時吊銷



更改或取消的許可證必須從建造工地除下，不再展示。

- 1.6 The Permit Holder shall construct and operate the Project as described in Part B of this Permit. 許可證持有人須依據本許可證 B 部的說明，建造及營辦工程項目。
- 1.7 The Permit Holder shall ensure that the Project is designed, constructed and operated in accordance with the information and recommendations described in the EIA Report (Register No. EIA-143/BC); the Environmental Review and other relevant documents in the Register; the information and mitigation measures described in this Permit, and mitigation measures to be recommended in submissions that shall be deposited with or approved by the Director as a result of permit conditions contained in this Permit, and mitigation measures to be recommended under on going surveillance and monitoring activities during all stages of the Project. Where recommendations referred to in the documents of the Register are not expressly referred to in this Permit, such recommendations are nevertheless to be implemented unless expressly excluded or impliedly amended in this Permit.
許可證持有人須確保工程項目的設計、建造及營辦，按照下述資料及措施辦理：環評報告（登記冊編號：EIA-143/BC）所說明的資料及建議；環境檢討及登記冊內的其他相關文件；本許可證所說明的資料及緩解措施；根據本許可證內載的條件須向署長存放或獲署長批准的提交文件所建議的緩解措施；以及在工程項目各階段進行的持續監察及監測工作所建議的緩解措施。登記冊文件所述建議如沒有在本許可證明確表示，則仍須實施這些建議，除非獲本許可證明確豁除或默示修訂。
- 1.8 All submissions, as required under this Permit, shall be rectified and resubmitted in accordance with the comments, if any, made by the Director within one month of the receipt of the Director's comments or otherwise as specified by the Director.
所有按本許可證規定提交的文件，須在接獲署長的意見（如有者）後 1 個月內（除非署長另行指定），根據署長的意見加以修正並再向署長提交。
- 1.9 All submissions approved by the Director, all submissions deposited without comments by the Director, or all submissions rectified in accordance with comments by the Director under this Permit shall be construed as part of the permit conditions described in Part C of this Permit. Any variation of the submissions shall be approved by the Director in writing or as prescribed in the relevant permit conditions. All submissions or any variation of the submissions for deposit with and/or approval by the Director shall be certified by the Environmental Team (ET) Leader and verified by the Independent Environmental Checker (IEC) referred to in Conditions 2.1 and 2.2 below, before submitting to the Director under the Permit.
署長批准的所有提交文件、署長沒有給予意見的所有存放文件、或根據本許可證規定由署長給予意見修正的所有提交文件，均須詮釋為本許可證 C 部說明的許可證條件的一部分。提交文件如有任何修訂，均須獲署長的書面批准，或符合有關許可證條件訂明的規定。所有提交予署長批准及/或存放的文件或提交文件的任何修訂本，均須按下文條件第 2.1 及 2.2 項所述由環境小組組長核證及獨立環境查核人核實，然後才按本許可證規定向署長提交。
- 1.10 The Permit Holder shall release all finalized submissions, as required under this Permit, to the public by depositing copies in the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office, or in any other places, or any internet websites as specified by the Director, or by any other means as specified by the Director for public inspection. For this purpose, the Permit Holder shall provide sufficient copies of the submissions.
許可證持有人須把所有按本許可證規定提交的文件定稿公開給公眾人士知道，方法是把有關文件複本存放於環境影響評估條例登記冊辦事處，或署長指定的任何其他地方，或署長指定的任何互聯網網站，或採取署長指定的任何其他方法，以供公眾查閱。因此，許可證持有人須提供足夠數量的複本



- 1.11 The Permit Holder shall notify the Director in writing the commencement date of construction of the Project no later than one month prior to the commencement of construction of the Project. The Permit Holder shall notify the Director in writing immediately if there is any change of the commencement date of the construction.
許可證持有人須在工程項目的建造工程展開前，至少提早 1 個月以書面方式把建造工程的施工日期通知署長。施工日期如有任何更改，許可證持有人必須立即以書面方式通知署長。
- 1.12 All submissions to the Director required under this Permit shall be delivered either in person or by registered mail to the Environmental Impact Assessment Ordinance Register Office (currently at 27/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong). Electronic copies of all finalized submissions required under this Permit shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF version 4.0 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hardcopies.
本許可證規定向署長提交的所有文件，須親身送交或以掛號方式郵寄至環境影響評估條例登記冊辦事處（現址為：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 27 樓）。所有按本許可證規定提交的文件定稿的電子版本，均須以超文本標示語言（HTML）（第 4.0 或較後版本）和便攜式文件格式（PDF）（第 4.0 或較後版本）製作，除非另獲署長同意，並須與硬複本同時提交。
- 1.13 For the purpose of this Permit, “commencement of construction” does not include works related to site clearance and preparation, or other works as agreed by the Director.
為執行本許可證，「工程項目的展開」不包括有關工地清理和預備的工程，或署長同意的其他工程。

2. Submissions for the Construction of the Project 為建造工程項目而須提交的文件

- 2.1 An Environmental Team (ET) shall be established by the Permit Holder no later than one month before the commencement of construction of the Project. The ET shall be headed by an ET Leader. The ET Leader shall be a person who has at least 7 years' experience in environmental monitoring and audit (EM&A) or environmental management. The ET team and the ET Leader shall be responsible for the duties defined in the updated Environmental Monitoring and Audit (EM&A) Manual submitted and approved under Condition 2.3 of this Permit. The ET Leader shall be responsible for the implementation of the EM&A programme in accordance with the EM&A requirements as contained in the updated EM&A Manual. The ET Leader shall keep a contemporaneous log-book of each and every instance or circumstance or change of circumstances which may affect the environmental impact assessment and each and every non-compliance with the information and recommendations described in the EIA Report (Register No. EIA-143/BC) and the Environmental Review, or this Permit. This log-book shall be kept readily available for inspection by all persons assisting in supervision of the implementation of the recommendations of the EIA Report and the Environmental Review, and this Permit or by the Director or his authorized officers. Failure to maintain records in the log-book, failure to discharge the duties of the ET leader as defined in the updated EM&A Manual or failure to comply with this Condition would entitle the Director to require the Permit Holder by notice in writing to replace the ET leader. Failure by the Permit Holder to make replacement, or further failure to keep contemporaneous records in the log-book despite the employment of a new ET Leader may render the Permit liable to suspension, cancellation or variation. The ET shall not be any way an associated body of the Independent Environmental Checker (IEC) for the Project.
在工程項目的建造工程展開前，許可證持有人須至少提早 1 個月成立一個環境小組。環境小組須由一名環境小組組長帶領。環境小組組長須在環境監察及審核或環境管理方面



至少有 7 年經驗。環境小組及環境小組組長須執行按本許可證條件第 2.3 項提交並獲批准的經更新的環境監察及審核手冊所列明的職務。環境小組組長須按經更新的環境監察及審核手冊內載的環境監察及審核規定，實施環境監察及審核計劃。環境小組組長須保存一本記錄冊，同時記載可能會影響環境評估的每件事項、每種情況或每次情況的變化，以及每次不符合環評報告（登記冊編號：EIA-143/BC）及環境檢討的資料及建議或本許可證的情況。存放這本記錄冊的地方，須可供協助督導執行環評報告及環境檢討建議及本許可證的所有人士、署長或獲授權人員隨時查閱。環境小組組長如未能在記錄冊保存記錄、未能執行經更新的環境監察及審核手冊所列明的環境小組組長職務，或未能符合本條件的規定，署長有權以書面要求許可證持有人撤換環境小組組長。許可證持有人如未能安排人選替補，或在聘用新環境小組組長後仍未能能在記錄冊保存同期的記錄，或會導致許可證遭暫時吊銷、取消或更改。環境小組不得與工程項目的獨立環境查核人有任何聯繫。

- 2.2 An Independent Environmental Checker (IEC) shall be employed by the Permit Holder no later than one month before the commencement of construction of the Project. The IEC shall be a person who has at least 7 years' experience in environmental monitoring and audit (EM&A) or environmental management. The IEC shall be responsible for duties defined in the updated EM&A Manual submitted and approved under Condition 2.3 of this Permit, and shall audit the overall EM&A programme described in the updated EM&A Manual, including the implementation of all environmental mitigation measures, submissions relating to EM&A, and any other submissions required under this Permit. In addition, the IEC shall be responsible for verifying the environmental acceptability of permanent and temporary works, relevant design plans and submissions under this Permit. The IEC shall verify the log-book(s) mentioned in Condition 2.1 of this Permit. The IEC shall notify the Director by fax, within 24 hours of each and every occurrence, change of circumstances or non-compliance with the recommendations and information contained in the EIA report (Register No. EIA-143/BC) and the Environmental Review, or this Permit, which might affect the monitoring or control of adverse environmental impact. Where the IEC fails to so notify the Director of the same, fails to discharge the duties of the IEC as defined in the updated EM&A Manual or fails to comply with this Condition, the Director may require the Permit Holder by notice in writing to replace the IEC. Failure to replace the IEC as directed or further failure to so notify the Director despite employment of a new IEC may render the Permit liable to suspension, cancellation or variation. Notification by the Permit Holder is the same as notification by the IEC for the purpose of this Condition. The IEC shall not be in any way an associated body of the Contractor or the ET for the Project.

在工程項目的建造工程展開前，許可證持有人須至少提早 1 個月聘用一名獨立環境查核人。獨立環境查核人須在環境監察及審核或環境管理方面至少有 7 年經驗。獨立環境查核人須執行按本許可證條件第 2.3 項提交並獲批准的經更新的環境監察及審核手冊所列明的職務，以及審核經更新的環境監察及審核手冊說明的整體環境監察及審核計劃，包括實施所有環境緩解措施、提交有關環境監察及審核手冊的文件，以及提交本許可證所要求的其他文件。此外，獨立環境查核人須核實永久及臨時工程在環境上的可接受程度、相關的設計圖則和根據本許可證提交的文件，並須核實本許可證條件第 2.1 項所述的記錄冊。在每次出現事故、情況變化或不符合環評報告（登記冊編號：EIA-143/BC）及環境檢討所載建議及資料或本許可證的情況，而可能會妨礙不良環境影響的監察或控制工作時，獨立環境查核人須在 24 小時內以傳真方式通知署長。獨立環境查核人如未能通知署長有關情況，未能執行經更新的環境監察及審核手冊所列明的獨立環境查核人職務，或未能符合本條件的規定，署長可以書面要求許可證持有人撤換獨立環境查核人。如未能按指示撤換獨立環境查核人，或在聘用新獨立環境查核人後仍未能通知署長有關情況，則或會導致許可證遭暫時吊銷、取消或更改。為執行本條件，許可證持有人的通知等同獨立環境查核人的通知。獨立環境查核人不得與工程項目的承辦商或環境小組有任何聯繫。



- 2.3 The Permit Holder shall update the Environmental Monitoring and Audit (EM&A) Manual to include the latest EM&A requirements in accordance with the information and recommendations described in the Environmental Review. The Permit Holder shall submit 3 copies of the updated EM&A Manual to the Director for approval no later than one month before the commencement of construction of the Project. Before submission to the Director, the updated EM&A Manual shall be certified by the ET Leader and verified by the IEC as conforming to the information and recommendations described in the EIA Report, and the Environmental Review. All measures recommended in the updated EM&A Manual approved under this Condition shall be fully and properly implemented in accordance with the requirements and time schedule(s) set out in the updated EM&A Manual. The EM&A Manual approved under this Condition shall hereinafter be referred to as the “updated EM&A Manual”.
- 許可證持有人須依據環境檢討所說明的資料及建議，更新環境監察及審核手冊，把最近的环境監察及審核規定納入在內。在工程項目的建造工程展開前，許可證持有人須至少提早 1 個月把工程項目的經更新的環境監察及審核手冊的 3 份複本，提交署長批准。在提交署長前，經更新的環境監察及審核手冊須由環境小組組長核證及獨立環境查核人核實，證明其符合環評報告及環境檢討所載資料及建議。經更新和核准的環境監察及審核手冊內載的各項建議措施，均須按經更新的環境監察及審核手冊所載規定及時間表，徹底並妥善執行。根據本條件獲核准的環境監察及審核手冊，下稱「經更新的環監手冊」。
- 2.4 The Permit Holder shall, within one month before the commencement of construction of the Project, deposit with the Director 3 sets of construction noise mitigation proposal to mitigate the construction noise impact arising from the Project. The proposal shall indicate the exact locations and details of the temporary noise barriers and the arrangement of the number and type of equipment, procedure and sequence of construction in accordance with the recommendations specified in sections 2.3.17 - 2.3.25 of the Environmental Review. The submission shall be verified by the ET leader and approved by the IEC as conforming to the information and recommendations contained in the EIA Report, and the Environmental Review.
- 許可證持有人須在工程項目的建造工程展開前 1 個月內，向署長存放 3 份緩解建築噪音建議書，以緩解工程項目所造成的建築噪音影響。建議書須依據環境檢討第 2.3.17 至 2.3.25 節所指明的建議，顯示臨時隔音屏障的確實位置及詳情、設備數量及種類的安排，以及建造程序及次序。提交文件須由環境小組組長核證及獨立環境查核人批核，證明其符合環評報告及環境檢討所載的資料及建議。
- 2.5 The Permit Holder shall, within one month after the commencement of construction of relevant part of the Project, inform the Director in writing of the management organization of the main construction companies and/or any form of joint ventures associated with the construction of the Project. The submitted information shall include at least an organization chart, names of responsible persons and their contact details.
- 許可證持有人須在工程項目有關部分的建造工程展開後 1 個月內，把主要建造公司及 / 或以任何形式與工程項目的建造工程相關的合營企業的管理架構，以書面通知署長。提交的資料須至少包括一份組織圖、負責人的姓名及聯絡資料。
- 2.6 The Permit Holder shall, within one month after the commencement of construction of the Project, deposit with the Director 3 sets of landscape proposal to mitigate the potential landscape and visual impacts arising from the construction and operation of the Project. The landscape proposal shall include an explanatory statement, design drawings and layout plans at a scale 1 to 1000 or other scale as agreed by the Director. The submission shall include an implementation programme with clear identification of the responsibility for funding, implementation, management and maintenance of the landscape and visual mitigation measures as recommended in the EIA Report, and the Environmental Review. The submission shall be certified by the ET leader and verified by the IEC as conforming to the information and recommendations contained in the EIA report, and the Environmental Review.



The Permit Holder shall make available additional copies to the Director upon his request.

許可證持有人須在工程項目的建造工程展開後 1 個月內，向署長存放 3 套景觀美化建議書，以緩解工程項目建造及營辦期間可能造成的景觀及視覺影響。景觀美化建議書須包括一份註釋、設計圖則及比例 1:1000 或署長所同意的其他合適比例的發展藍圖。提交文件須包括一份環評報告及環境檢討所建議的景觀及視覺緩解措施的實施計劃，清楚劃分集資、實施、管理及維修保養職責。提交文件須由環境小組組長核證及獨立環境查核人核實，證明其符合環評報告及環境檢討所載的資料及建議。如署長要求，許可證持有人須提供額外複本。

3. Measures for Construction and Operation of the Project
建造及營辦工程項目的措施

3.1 To mitigate the traffic noise impact arising from the Project, the noise barriers and enclosures shall be constructed in accordance with the details as shown in Tables 1 and 2 and Figures 2 to 5, 7, 14 and 15 attached to this Permit. Noise barriers to be fully implemented before commencement of operation of the Project are shown in Table 1 and Figures 2 to 5, 7, 14 and 15. All noise barriers shall be continuous structures with no gap or opening except where access road is required. All noise barriers and enclosures shall be in place and properly maintained during the operation of the Project.

為減少工程項目所造成的交通噪音影響，隔音屏障及隔音罩須依據本許可證表 1 和 2 及圖 2 至 5、7、14 及 15 所示的詳情建造。在工程項目營辦前須徹底執行的隔音屏障建造工程，載於表 1 及圖 2 至 5、7、14 及 15。所有隔音屏障須為無縫隙或孔口的連續構築物（所需通道除外）。在工程項目營辦期間，所有隔音屏障及隔音罩須予妥善設置及進行維修保養。

3.2 To protect the water quality of the Upper Shing Mun River Channel, the construction works spanning the Upper Shing Mun River Channel shall be carried out in the dry season (from November to March).

為保護上城門河道的水質，橫跨上城門河道的建造工程須在枯水期（十一月至三月）進行。

3.3 To mitigate the construction noise impact arising from the Project, all measures recommended in the construction noise mitigation proposal deposited under Condition 2.4 shall be fully implemented.

為減少工程項目所造成的建築噪音影響，按條件第 2.4 項存放的緩解建築噪音建議書內的所有建議措施須徹底執行。

3.4 All measures recommended in the landscape proposal deposited under Condition 2.6 of this Permit shall be fully implemented.

按本許可證條件第 2.6 項存放的景觀美化建議書內的所有建議措施須徹底執行。

3.5 Absorptive panels shall be provided to all noise barriers to a height of 2.5m above the road level, except for the locations and extent of barriers as specified in Table 2 and Figures 8 to 13 where the absorptive panels are replaced by transparent reflective panels.

所有隔音屏障由路面至 2.5 米高的部分必須裝設吸音板，但載列於表 2 及圖 8 至 13 的地點及屏障範圍，則會以透明的反音板代替吸音板。

4. Environmental Monitoring and Audit requirements during Construction of the Project
工程項目建造期間的環境監察及審核規定

4.1 The EM&A programme shall be implemented in accordance with the procedures and



requirements in the updated EM&A Manual approved under Condition 2.3 of this Permit. Any changes to the EM&A programme shall be justified by the ET leader and verified by the IEC as conforming to the requirements as set out in the updated EM&A Manual and shall be submitted to the Director for approval.

許可證持有人須按照本許可證條件第 2.3 項核准經更新的環監手冊的程序及規定，執行環境監察及審核計劃。計劃如有任何更改，須由環境小組組長提出充分理由，證明其符合經更新的環監手冊所載規定，並由獨立環境查核人核實，然後才提交署長批准。

- 4.2 The Permit Holder shall take samples and measurements in accordance with the requirements of the updated EM&A Manual by:

許可證持有人須依據經更新的環監手冊所載規定，進行取樣及測量：

a) conducting baseline environmental monitoring on water quality, noise and air quality as set out in the updated EM&A Manual; and
按照經更新的環監手冊所載規定，進行水質、噪音及空氣質素的环境基線監測；以及

b) conducting impact monitoring on water quality, noise and air quality as set out in the updated EM&A Manual.
按照經更新的環監手冊所載規定，進行水質、噪音及空氣質素的影響監測。

- 4.3 The remedial actions described in the Event/Action Plans of the updated EM&A Manual shall be fully and properly carried out in accordance with the time frames set out in the Event/Action Plans, or as agreed by the Director.

許可證持有人須按照經更新的環監手冊內的事件 / 行動計劃所訂明的時限或如署長所同意的時限，徹底及妥善執行事件 / 行動計劃所說明的補救行動。

- 4.4 Records of measurements and actions taken under conditions 4.2 and 4.3 respectively of this Permit shall be logged and kept, within 3 working days of the collection of data or completion of action, for the purpose of preparing and submitting the EM&A reports and making the information available for inspection on site.

許可證持有人須在收集數據或完成補救行動的 3 個工作天內，記錄和保存本許可證條件第 4.2 及 4.3 項的測量及行動記錄，用作擬備和提交環境監察及審核報告，並備妥有關資料以便在工地查閱。

- 4.5 Two hard copies and one electronic copy of the Baseline Monitoring Report shall be submitted to the Director at least 2 weeks before commencement of construction of the Project. The submission shall be verified by the IEC. Additional copies of the submission shall be made available to the Director upon his request.

在工程項目的建造工程展開前，許可證持有人須至少提早 2 個星期向署長提交基線監測報告的 2 份硬複本及 1 份電子版本。提交文件須由獨立環境查核人核實。如署長要求，則須把提交文件的額外複本送交署長。

- 4.6 Two hard copies and one electronic copy of monthly EM&A Report shall be submitted to the Director within 2 weeks after the end of the reporting month. The EM&A Reports shall include a summary of all noncompliance (exceedances) of the environmental quality performance limits (Action and Limit Levels). The submissions shall be verified by the IEC. Additional copies of the submission shall be provided to the Director upon request by the Director.

在規定提交報告的月份結束後 2 個星期內，許可證持有人須向署長提交每月環境監察及審核報告的 2 份硬複本及 1 份電子版本。環境監察及審核報告須包括一份不符合（超出）環境質素表現規限（行動及極限水平）的摘要。提交文件須由獨立環境查核人核實。如署長要求，則須把提交文件的額外複本送交署長。



- 4.7 All environmental monitoring and audit data submitted under this Permit shall be true, valid and correct.

根據本許可證提交的所有環境監察及審核數據，均須有效及真實無誤。

5. Environmental Monitoring and Audit Requirements during Operation of the Project
工程項目營辦期間的環境監察及審核規定

- 5.1 The Permit Holder shall, at least six months before the operation of the Project, deposit with the Director a monitoring plan for the purpose of verification of traffic noise assessment, by comparing the project noise impact predictions with the actual impacts. The monitoring plan shall contain monitoring locations, monitoring schedules, methodology of noise monitoring including noise measurement procedures, traffic counts and speed checks, and methodology of comparison with the predicted levels. Monitoring shall be conducted in accordance with the deposited monitoring plan unless with prior justification. Monitoring details and results, including the comparison between the measured noise levels and the predicted levels, shall be recorded in a report. The report shall be certified by the Permit Holder before it is deposited with the Director, within one month after the completion of the monitoring.

許可證持有人須在營辦工程項目前，至少提早 6 個月向署長存放一份監測計劃，以便透過比較工程項目的噪音影響預測與實際影響，核實交通噪音評估。監測計劃須載有監測位置、監測時間表、噪音監測的方法包括噪音測量程序、交通統計及速度檢查，以及預測噪音水平的比較方法。監測工作須依據已存放的監測計劃進行，除非事先提出充分理由。許可證持有人須把監測詳情及結果（包括測量的噪音水平與預測水平的比較）記錄在報告內。在監測工作完成後 1 個月內，許可證持有人須核證這報告，然後才向署長存放。

- 5.2 The Permit Holder shall submit 3 copies of as-built drawing(s) of landscape measures as accepted by the relevant responsible parties, demonstrating the satisfactory completion of the measures recommended in the landscape proposal as described in conditions 2.6 and 3.4 of this Permit. The landscape areas shall be maintained in accordance with the submitted as-built drawings.

許可證持有人須向署長提交 3 份經相關負責部門同意的景觀美化措施竣工圖，顯示本許可證條件第 2.6 及 3.4 項所說明的景觀美化建議書內的建議措施已經圓滿完成。景觀美化範圍須根據提交的景觀美化措施竣工圖予以維持。

6. Electronic Reporting of EM&A Information
環境監察及審核資料的電子匯報

- 6.1 To facilitate public inspection of the Baseline Monitoring Report, monthly EM&A Reports, and the reports described in Conditions 5.1 and 5.2 of this Permit via the EIA Ordinance Internet Website and at the EIA Ordinance Register Office, electronic copies of these Reports shall be prepared in Hyper Text Markup Language (HTML) (version 4.0 or later) and in Portable Document Format (PDF version 4.0 or later), unless otherwise agreed by the Director and shall be submitted at the same time as the hard copies as described in Conditions 4.5, 4.6, 5.1 and 5.2 of this Permit. For the HTML version, a content page capable of providing hyperlink to each section and sub-section of these Reports shall be included in the beginning of the document. Hyperlinks to all figures, drawings and tables in these Reports shall be provided in the main text from where the respective references are made. All graphics in these Reports shall be in interlaced GIF format unless otherwise agreed by the Director. The content of the electronic copies of these Reports must be the same as the hard copies.

為方便公眾透過環評條例互聯網網站及在環境影響評估條例登記冊辦事處查閱基線監測報告、每月環境監察及審核報告及本許可證條件第 5.1 及 5.2 項所說明的報告，以超文本標示語言(HTML)（第 4.0 或較後版本）及便攜式文件格式(PDF)（第 4.0 或較後版



本)製作的報告的電子版本,除非另獲署長同意,須與本許可證條件第 4.5、4.6、5.1 及 5.2 項所說明的硬複本同時提交。關於 HTML 的版本方面,可與報告各節及小節作出超文本連結的目錄須在文件開端加入。報告內各類圖表須在載有相關資料的正文內作出超文本連結。除非另獲署長同意,報告內所有圖形均須以交錯存取的 GIF 格式制定。報告的電子版本內容,必須與硬複本的內容一致。

- 6.2 The Permit Holder shall, set up a dedicated web site and notify the Director in writing the internet address where the environmental monitoring and project data is to be placed, within six weeks after the commencement of construction of the Project. All environmental monitoring data described in Condition 6.1 above shall be made available to the public via a dedicated web site to be set up by the Permit Holder in the shortest possible time and in no event later than 2 weeks after the relevant environmental monitoring data are collected or become available, unless otherwise agreed with the Director.

許可證持有人須在工程項目的建造工程展開後 6 個星期內,設立特定網站存放環境監察及工程項目的數據,並以書面通知署長網址所在。上文條件第 6.1 項說明的所有環境監察數據,均須盡快由許可證持有人以特定網站方式設立,供公眾透過互聯網接達,在任何情況下均不得遲於有關環境監察數據收集或可供閱覽後的 2 個星期,除非另獲署長同意。

- 6.3 The internet website as described in Condition 6.2 above shall enable user-friendly public access to the monitoring and project data including the EIA report and the environmental permit(s) and the project profile of the Project. The internet website shall have features capable of:

上文條件第 6.2 項說明的互聯網網站,必須方便用戶使用,讓公眾容易接達監察及工程項目數據,當中包括工程項目的環評報告、環境許可證及工程項目簡介。互聯網網站須具備部件,提供下述功能:

- (a) providing access to all environmental monitoring data collected since the commencement of works;
在工程展開後,接達所收集的全部環境監察數據;
- (b) searching by date;
按日期搜尋;
- (c) searching by types of monitoring data (water quality, noise and air quality); and
按監察數據類別(水質、噪音及空氣質素)搜尋;以及
- (d) hyperlinks to relevant monitoring data after searching;
在搜尋後與相關的監察數據作出超文本連結。

or otherwise as agreed by the Director.
除非另獲署長同意。

Notes:
註:

1. This Environmental Permit consists of three parts, namely, Part A (Main Permit), Part B (Description of Designated Project) and Part C (Permit Conditions). Any person relying on this permit should obtain independent legal advice on the legal implications under the Ordinance, and the following notes are for general information only.
本許可證共有 3 部,即 A 部(許可證主要部分);B 部(指定工程項目的說明)及 C 部(許可證條件)。任何援引本許可證的人士須就條例的法律含意徵詢獨立法律意見,下



述註解只供一般參考用。

2. If there is a breach of any condition of this Permit, the Director or his authorized officer may, with the consent of the Secretary for Environment and Ecology, order the cessation of associated work until the remedial action is taken in respect of the resultant environmental damage, and in that case the Permit Holder shall not carry out any associated works without the permission of the Director or his authorized officer.
如違反本許可證的任何條件，署長或獲授權人員徵得環境及生態局局長的同意後可勒令停止相關工程，直至許可證持有人為所造成的環境損害採取補救行動為止。在此情況下，許可證持有人未經署長或獲授權人員同意，不得進行任何相關工程。
3. The Permit Holder may apply under Section 13 of the Environmental Impact Assessment Ordinance (the "Ordinance") to the Director for a variation of the conditions of this Environmental Permit. The Permit Holder shall replace the original Permit displayed on the construction site by the amended Permit.
許可證持有人可根據《環境影響評估條例》（「條例」）第 13 條的規定向署長申請更改本環境許可證的條件。許可證持有人須把經修改的許可證替換在建造工地內展示的原有的許可證。
4. A person who assumes the responsibility for the whole or a part of the Project may, before he assumes responsibility of the Project, apply under Section 12 of the Ordinance to the Director for a further Environmental Permit.
承擔工程項目整項或部分工程的責任的人，在承擔責任之前，可根據條例第 12 條的規定向署長申請新的環境許可證。
5. Under Section 14 of the Ordinance, the Director may, with the consent of the Secretary for Environment and Ecology, suspend, vary or cancel this Permit. The suspended, varied or cancelled Permit shall be removed from the display at the construction site.
根據條例第 14 條的規定，署長可在環境及生態局局長的同意下暫時吊銷、更改或取消環境許可證。遭暫時吊銷、更改或取消的環境許可證必須從建造工地除下，不再展示。
6. If this Permit is cancelled or surrendered during construction or operation of the Project, another environmental permit must be obtained under the Ordinance before the Project could be continued. It is an offence under Section 26 (1) of the Ordinance to construct or operate a designated project listed in Part I of Schedule 2 of the Ordinance without a valid environmental permit.
如果本許可證在工程項目建造或營辦期間取消或交回，則在繼續進行工程項目之前，必須先根據條例規定取得另一份環境許可證。根據條例第 26(1)條的規定，任何人在沒有有效環境許可證的情況下建造或營辦條例附表 2 第 I 部所列明的指定工程項目，即屬犯罪。
7. Any person who constructs or operates the Project contrary to the conditions in the Permit, and is convicted of an offence under the Ordinance, is liable: -
如任何人在違反本許可證的條件下建造及營辦工程項目，根據環評條例，即屬犯罪—
 - (i) on a first conviction on indictment to a fine of \$ 2 million and to imprisonment for 6 months;
一經循公訴程序首次定罪，可處罰款 200 萬元及監禁 6 個月；
 - (ii) on a second or subsequent conviction on indictment to a fine of \$ 5 million and to imprisonment for 2 years;
一經循公訴程序第二次或其後每次定罪，可處罰款 500 萬元及監禁 2 年
 - (iii) on a first summary conviction to a fine at level 6 and to imprisonment for 6 months;
一經循簡易程序首次定罪，可處第 6 級罰款及監禁 6 個月；



- (iv) on a second or subsequent summary conviction to a fine of \$1 million and to imprisonment for 1 year; and
一經循簡易程序第二次或其後每次定罪，可處罰款 100 萬元及監禁 1 年；及
- (v) in any case where the offence is of a continuing nature, the court or magistrate may impose a fine of \$ 10,000 for each day on which he is satisfied the offence continued.
在任何情況下如該罪行屬連續性質，法院或裁判官可就其信納該罪行連續的每一
天另處罰款 10,000 元。
8. The Permit Holder may appeal against any condition of this Permit under Section 17 of the Ordinance within 30 days of receipt of this Permit.
許可證持有人可在接獲本許可證後 30 天內，根據條例第 17 條就本許可證的任何條件提出上訴。
9. The Notes are for general reference only and that the Permit Holder should refer to the EIA Ordinance for details and seek independent legal advice.
上述註解只供一般參考用，欲知有關詳情，許可證持有人須參閱環評條例及徵詢獨立法律意見。

Environmental Permit No. EP-135/2002/K
環境許可證編號：EP-135/2002/K



Table 1 – Schedule of Recommended Noise Mitigation Measures to be implemented before commencement of operation of the Project (to be read in conjunction with Figures 2, 3, 4, 5, 7, 12, 14 and 15 attached to this Permit)

表 1 – 在工程項目營辦前須徹底執行的噪音緩解措施（須與本許可證圖 2、3、4、5、7、12、14 及 15 一同閱讀）

(Extracted from Table 8-1 of the Environmental Review attached to the Environmental Permit Application No.: AEP-135/2002, Appendix D of Application No.: VEP-242/2007 and Attachment 1 of Application No.: VEP-623/2022)

（摘自環境許可證申請書編號：AEP-135/2002 夾附的環境檢討表 8-1，申請書編號 VEP-242/2007 的附錄 D 及申請書編號 VEP-623/2022 附件 1）

Mitigation Measures 緩解措施	Location 地點
Low noise road surfacing (LNRS) 低噪音鋪路物料	On Trunk Road T3 (see <u>Figure 2</u>) 在 T3 號主幹道路（見圖 2）
A 5.8m high with 3m cantilever of approx. 55m long (see segment no. 1 in <u>Figure 3</u>), 約 55 米長、5.8 米高、3 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 3 段號 1）， A 5.8m high with 5m cantilever of approx. 90m long (see segment no. 2 in <u>Figure 3</u>), 約 90 米長、5.8 米高、5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 3 段號 2）， A 5.8m high with 3m cantilever of approx. 75m long (see segment no. 3 in <u>Figure 3</u>), 約 75 米長、5.8 米高、3 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 3 段號 3）， A 3m high vertical barrier of approx. 130m long (see segment no. 4 in <u>Figure 3</u>), and 約 130 米長、3 米高的直立式隔音屏障（見圖 3 段號 4），以及	near Hilton Plaza , Scenery Court and Vila le Parc 近希爾頓中心、蔚景園及麗柏苑
A 5.8m high with 1.5m cantilever of approx. 190m long (see segment no. 9 in <u>Figure 3</u>), and 約 190 米長、5.8 米高、1.5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 3 段號 9），以及	near Sha Tin Clinic, Sha Tin Government School and Caritas School 近沙田診所、沙田官立中學及明愛沙田馬登基金中學
A 5m high vertical barrier of approx. 120m long (see segment no. 10 in <u>Figure 3</u>), 約 120 米長、5 米高的直立式隔音屏障（見圖 3 段號 10）， A 4m high vertical barrier of approx. 150m long (see segment no. 11 in	near Pine Ridge Church, Villa Maria, Man Lin Villa, On Ting Terrace and Tung Lo Wan Village



Mitigation Measures 緩解措施	Location 地點
<p><u>Figure 3</u>), 約 150 米長、4 米高的直立式隔音屏障（見圖 3 段號 11）。</p> <p>A 5m high vertical barrier of approx. 275m long (see segment no. 12 in <u>Figure 3</u>), 約 275 米長、5 米高的直立式隔音屏障（見圖 3 段號 12）。</p> <p>A 6m high vertical barrier of approx. 100m long (see segment no. 15 in <u>Figure 3</u>), and 約 100 米長、6 米高的直立式隔音屏障（見圖 3 段號 15），以及</p> <p>A 5m high vertical barrier of approx. 205m long (see segment no. 16 in <u>Figure 3</u>). 約 205 米長、5 米高的直立式隔音屏障（見圖 3 段號 16）。</p>	<p>近 Pine Ridge Church, Villa Maria, 文蓮苑、安定臺及銅鑼灣村</p>
<p>A 3m high vertical barrier of approx. 270m long (see segment no. 17 in <u>Figure 3</u>), 約 270 米長、3 米高的直立式隔音屏障（見圖 3 段號 17）。</p> <p>A partial enclosure of approx. 180m long (see segment no. 18 in <u>Figure 4</u>), 約 180 米長的半密封式隔音罩（見圖 4 段號 18）。</p> <p>A 5.8m high with 5m cantilever of approx. 150m long (see segment no. 19 in <u>Figure 4</u>), 約 150 米長、5.8 米高、5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 4 段號 19）。</p> <p>A 5.8m high vertical barrier of approx. 15m long (see segment no. 20 in <u>Figure 4</u>), 約 15 米長、5.8 米高的直立式隔音屏障（見圖 4 段號 20）。</p> <p>A 5.8m high with 5m cantilever of approx. 85m long (see segment no. 21 in <u>Figure 4</u>), 約 85 米長、5.8 米高、5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 4 段號 21）。</p> <p>A 3m high vertical barrier of approx. 120m long (see segment no. 22 in <u>Figure 4</u>), 約 120 米長、3 米高的直立式隔音屏障（見圖 4 段號 22）。</p> <p>A 5.5m high vertical barrier of approx. 85m long (see segment no. 23 in <u>Figure 4</u>), 約 85 米長、5.5 米高的直立式隔音屏障（見圖 4 段號 23）。</p> <p>A 5.8m high with 1.5m cantilever of approx. 215m long (see segment no. 24 in <u>Figure 4</u>), 約 215 米長、5.8 米高、1.5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 4 段號 24）。</p>	<p>near Chik Chuen Street, Kam Shan Building, Sha Tin Public School and Mei Lam Estate 近積存街、金山樓、沙田公立學校及美林邨</p>



Mitigation Measures 緩解措施	Location 地點
<p>A full enclosure of approx. 130m long (see segment no. 25 in <u>Figure 4</u>), 約 130 米長的密封式隔音罩 (見圖 4 段號 25) ,</p> <p>A partial enclosure of approx. 190m long (see segment no. 26 in <u>Figures 4 and 15</u>), 約 190 米長的半密封式隔音罩 (見圖 4 及 15 段號 26) ,</p> <p>A 5m high vertical barrier of approx. 75m long (see segment no. 27 in <u>Figure 4</u>), and 約 75 米長、5 米高的直立式隔音屏障 (見圖 4 段號 27) , 以及</p> <p>A 5.8m high with 5m cantilever of approx. 145m long (see segment no. 28 in <u>Figure 4</u>). 約 145 米長、5.8 米高、5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障 (見圖 4 段號 28) 。</p>	
<p>A 4m high vertical barrier of approx. 75m long (see segment no. 29 in <u>Figure 4</u>), 約 75 米長、4 米高的直立式隔音屏障 (見圖 4 段號 29) ,</p> <p>A 4.5m high vertical barrier of approx. 50m long (see segment no. 54 in <u>Figure 4</u>). 約 50 米長、4.5 米高的直立式隔音屏障 (見圖 4 段號 54) ,</p> <p>A 5.8m high with 4m cantilever of approx. 85m long (see segment no. 55 in <u>Figure 4</u>). 約 85 米長、5.8 米高、4 米水平闊度的懸臂式隔音屏障 (見圖 4 段號 55) 。</p>	<p>near Chik Chuen Street, Kam Shan Building, Sha Tin Public School and Mei Lam Estate 近積存街、金山樓、沙 田公立學校及美林邨</p>
<p>A 5m high vertical barrier of approx. 35m long (see segment no. 30 in <u>Figure 4</u>), and 約 35 米長、5 米高的直立式隔音屏障 (見圖 4 段號 30) , 以及</p> <p>A 5.8m high with 1.5m cantilever of approx. 300m long (see segment no. 31 in <u>Figures 4 and 12</u>). 約 300 米長、5.8 米高、1.5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障 (見圖 4 及 12 段號 31) ,</p> <p>A 4 m high vertical reflective barrier of approx 10m long (see segment no. 31a in <u>Figures 5 and 12</u>) 約 10 米長、4 米高的直立式反音屏障 (見圖 5 及 12 段號 31a) ,</p> <p>A 3 m high vertical reflective barrier of approx. 5m long (see segment no. 31b in <u>Figures 5 and 12</u>) 約 5 米長、3 米高的直立式反音屏障 (見圖 5 及 12 段號 31b) ,</p> <p>A 5.8m high with 1.5m cantilever of approx. 35m long (see segment no. 31c in <u>Figures 5 and 12</u>) 約 35 米長、5.8 米高、1.5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障 (見圖 5 及 12 段號 31c) ,</p>	<p>near Tai Wai New Village 近大圍新村</p>



Mitigation Measures 緩解措施	Location 地點
<p>A 5.8m high with 1.5m cantilever of approx. 50m long (see segment no. 31d in <u>Figures 5 and 12</u>) 約 50 米長、5.8 米高、1.5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 5 及 12 段號 31d）。</p>	
<p>A 5.8m high with 3m cantilever of approx. 350m long (see segment no. 32 in <u>Figures 4 and 15</u>), 約 350 米長、5.8 米高、3 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 4 及 15 段號 32），</p> <p>A partial enclosure of approx. 295m long (see segment no. 33 in <u>Figures 4, 5 and 15</u>), 約 295 米長的半密封式隔音罩（見圖 4、5 及 15 段號 33），</p> <p>A partial enclosure of approx. 125m long (see segment no. 34 in <u>Figures 4 and 5</u>), 約 125 米長的半密封式隔音罩（見圖 4 及 5 段號 34），</p> <p>A 5.8m high with 1.5m cantilever of approx. 120m long (see segment no. 35 in <u>Figures 4 and 5</u>), 約 120 米長、5.8 米高、1.5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 4 及 5 段號 35），</p> <p>A 5.5m high vertical barrier of approx. 75m long (see segment no. 36 in <u>Figure 5</u>), and 約 75 米長、5.5 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 段號 36），以及</p> <p>A 5.8m high with 5m cantilever of approx. 115m long (see segment no. 37 in <u>Figure 5</u>). 約 115 米長、5.8 米高、5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 5 段號 37）。</p>	<p>near Glamour Garden, Grandeur Garden, Holford Garden, Lau Pak Lok Secondary School, Cheng Wing Gee College and planned development at Tai Wai Depot 近金輝花園、金禧花園、海福花園、東莞工商總會劉百樂中學、宣道會鄭榮之中學及大圍車廠的已規劃發展</p>
<p>A partial enclosure of approx. 50m long (see segment no. 38 in <u>Figure 5</u>), 約 50 米長的半密封式隔音罩（見圖 5 段號 38），</p> <p>A 5.8m high with 5m cantilever of approx. 170m long, with the first 3.0m of this cantilever abutting the Underpass to be in the form of a vertical noise barrier type of 7.5m high. (see segment no. 39 in <u>Figures 5 and 14</u>), 約 170 米長、5.8 米高、5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障，其中首 3 米毗鄰下通道的部分將採用 7.5 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 及 14 段號 39），</p> <p>A 4m high vertical barrier of approx. 137m long (see segment no. 40 in <u>Figures 5 and 7</u>), 約 137 米長、4 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 及 7 段號 40），</p> <p>A 3m high vertical barrier of approx. 50m long (see segment no. 41 in</p>	<p>near Glamour Garden, Grandeur Garden, Holford Garden, Lau Pak Lok Secondary School, Cheng Wing Gee College and planned development at Tai Wai Depot 近金輝花園、金禧花園、海福花園、東莞工商總會劉百樂中學、宣道會鄭榮之中學及大圍車廠的已規劃發展</p>



Mitigation Measures 緩解措施	Location 地點
<p>Figure 5), 約 50 米長、3 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 段號 41），</p> <p>A 4m high vertical barrier of approx. 80m long (see segment no. 42 in Figure 5), 約 80 米長、4 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 段號 42），</p> <p>A 5.8m high with 1.5m cantilever of approx. 70m long (see segment no. 52 in Figure 5), and 約 70 米長、5.8 米高、1.5 米水平闊度的懸臂式隔音屏障（見圖 5 段號 52），以及</p> <p>A 5m high vertical barrier of approx. 35m long (see segment no. 53 in Figure 5). 約 35 米長、5 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 段號 53）。</p>	
<p>A 5m high vertical barrier of approx. 120m long (see segment no. 43 in Figure 5), 約 120 米長、5 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 段號 43），</p> <p>A 6m high vertical barrier of approx. 120m long (see segment no. 44 in Figure 5). 約 120 米長、6 米高的直立式隔音屏障（見圖 5 段號 44）。</p>	<p>near planned development at Vista Do Vale, Area 37 and Area 38 近 Vista Do Vale 的已規劃發展、第 37 區及第 38 區</p>
<p>A 5m high vertical barrier of approx. 55m long (see segment no. 48 in Figure 4). 約 55 米長、5 米高的直立式隔音屏障（見圖 4 段號 48）。</p>	<p>near planned development at Mui Lee 近梅里的已規劃發展</p>



Table 2 – Locations and extent of noise barriers where absorptive panels as originally provided to a height of 2.5m above the road level are replaced by transparent reflective panels (to be read in conjunction with Figures 8, 9, 10, 11, 12 and 13 attached to this Permit)

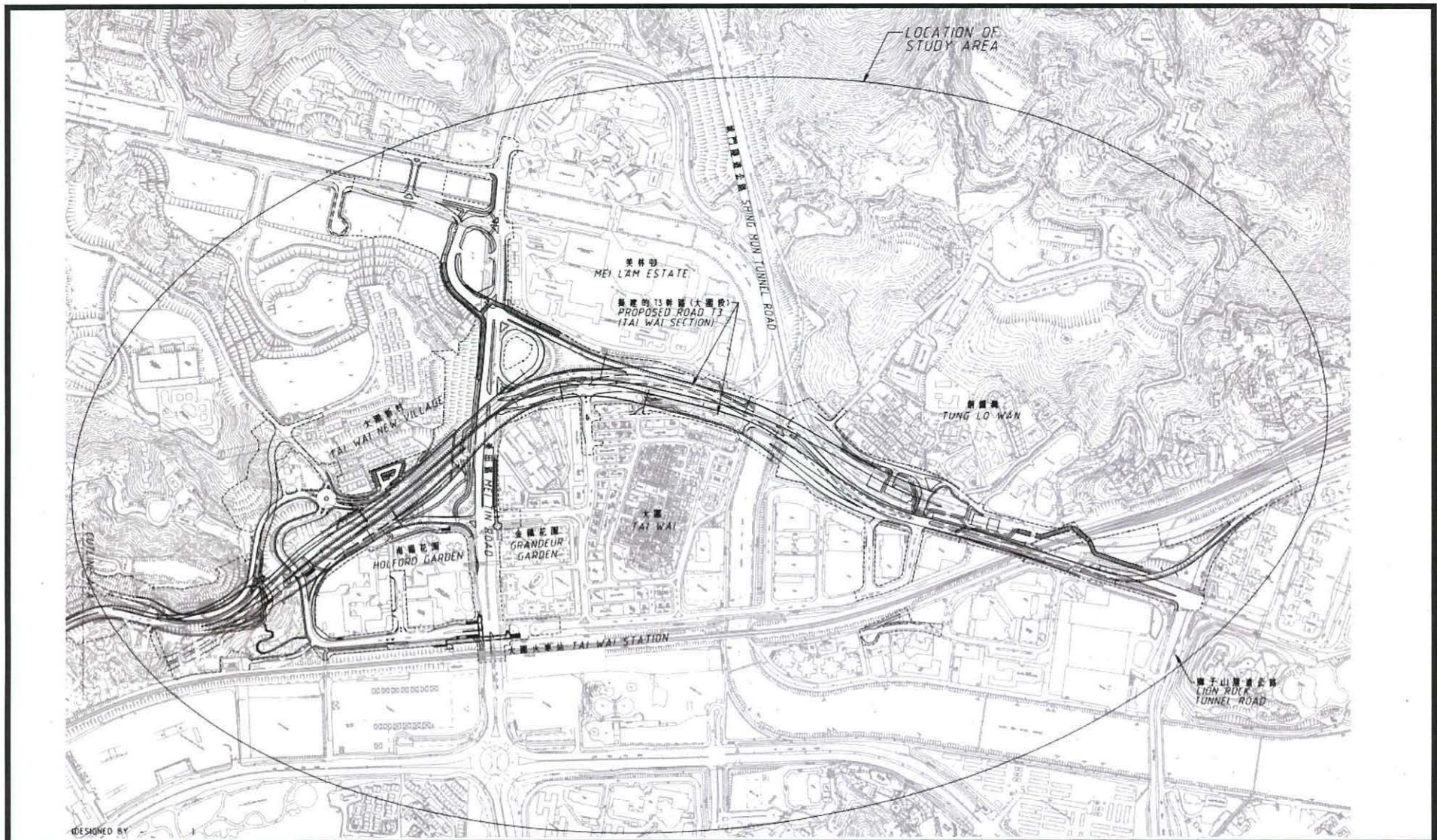
表 2 – 以透明反音板代替原擬在路面至 2.5 米的高度裝設吸音板的地點及屏障範圍 (須與本許可證圖 8、9、10、11、12 及 13 一同閱讀)

(Extracted from the Application VEP-169/2005)

(摘自申請書編號：VEP-169/2005)。

Segment no. in this Permit 本許可證內的 段號	Chainage 鏈距	Length (m) 長度(米)	Height, h(m) 高度(米)	Relevant Figures 相關圖表
21	From CH 0 to CH +87 由鏈距 0 至+87	87	1.7h for 87m long 87 米長，1.7 米高	see <u>Figures 8</u> and <u>9</u> for details 詳見圖 8 及 9
20	From CH+79.237 to CH +96.237 由 鏈 距 +79.237 至 +96.237	17	2.5h for 17m long 17 米長，2.5 米高	see <u>Figures 8</u> and <u>9</u> for details 詳見圖 8 及 9
48	From CH+246.31 to CH +250.31 由 鏈 距 +246.31 至 +250.31	4	2.5h for 4m long 4 米長，2.5 米高	see <u>Figures 10</u> and <u>11</u> for details 詳見圖 10 及 11
31c & 31d	From CH+496.4 to CH +515.3 and 由鏈距+496.4 至+515.3 及 From CH+517.3 to CH +528.3 由鏈距+517.3 至+528.3	30	2.5h for 19m long 19 米長，2.5 米高 1.7h for 11m long 11 米長，1.7 米高	see <u>Figures 12</u> and <u>13</u> for details 詳見圖 12 及 13





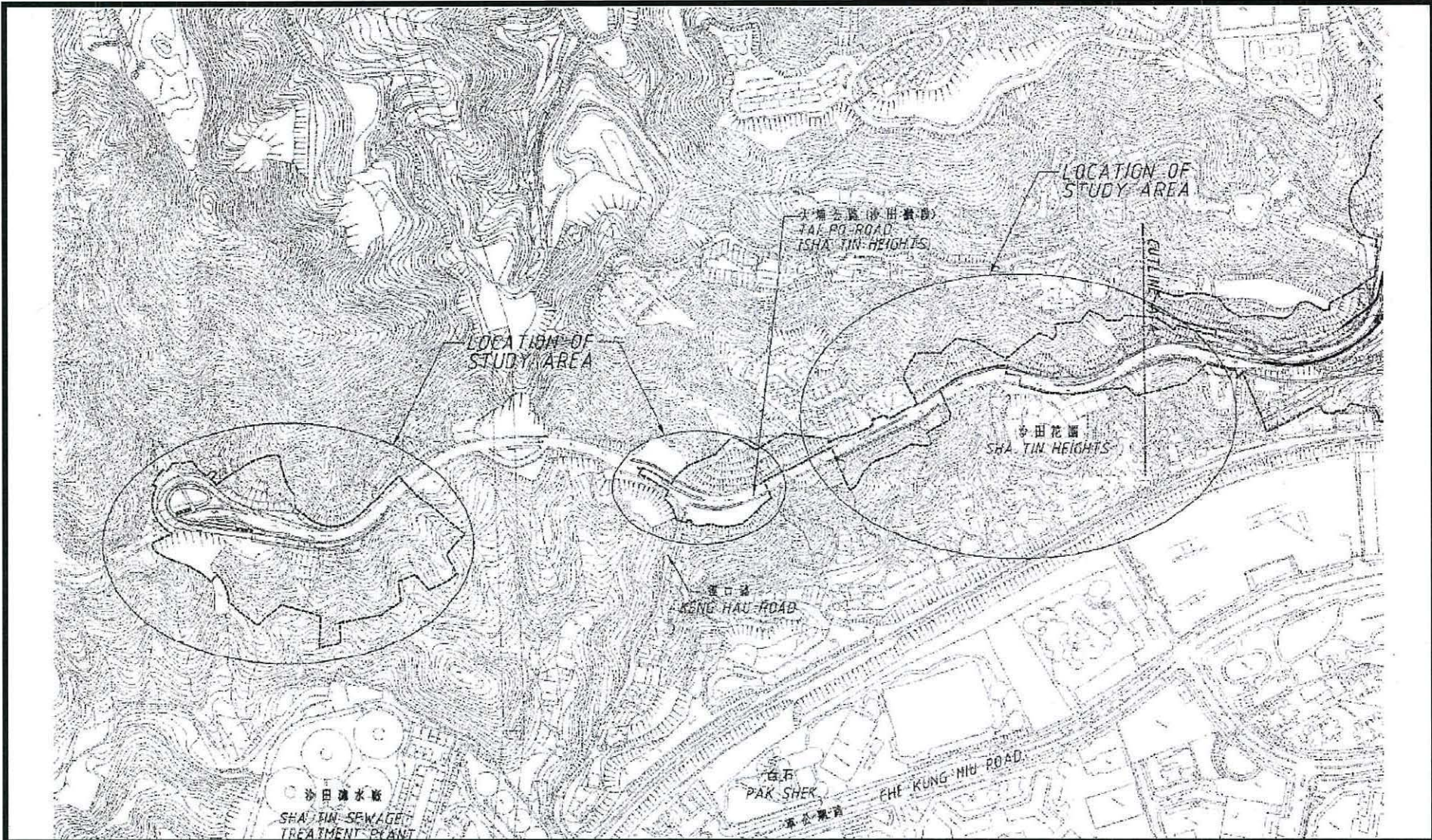
**Project Title: Sha Tin New Town – Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 1a : Location of the Project

**(Reproduced from Drawing No. T3/SSK5257 submitted under the Application
for Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-242/2007))**





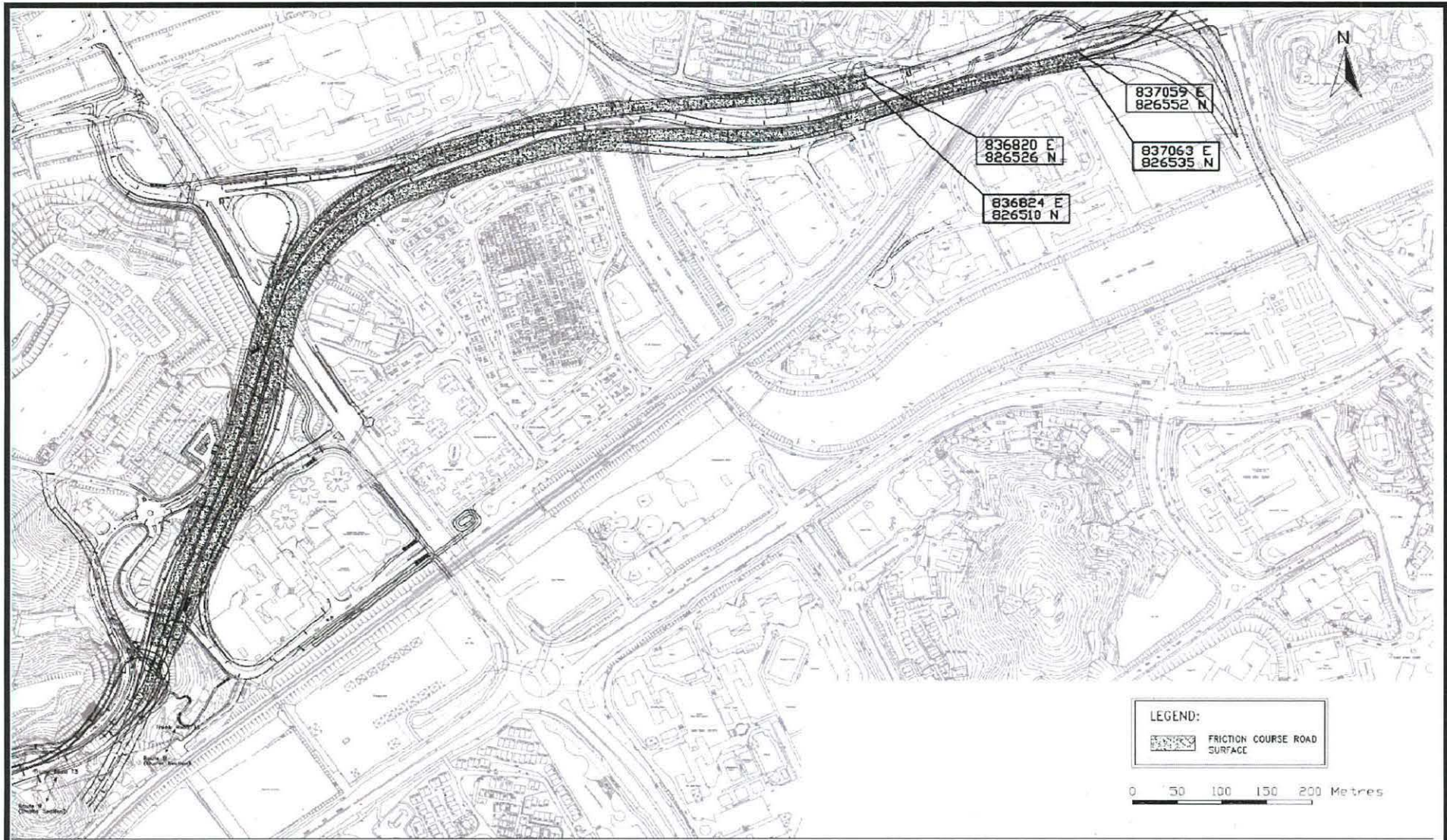
**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 1b : Location of the Project

**(Extracted from the Application for Environmental Permit (Application No.:
AEP-135/2002))**



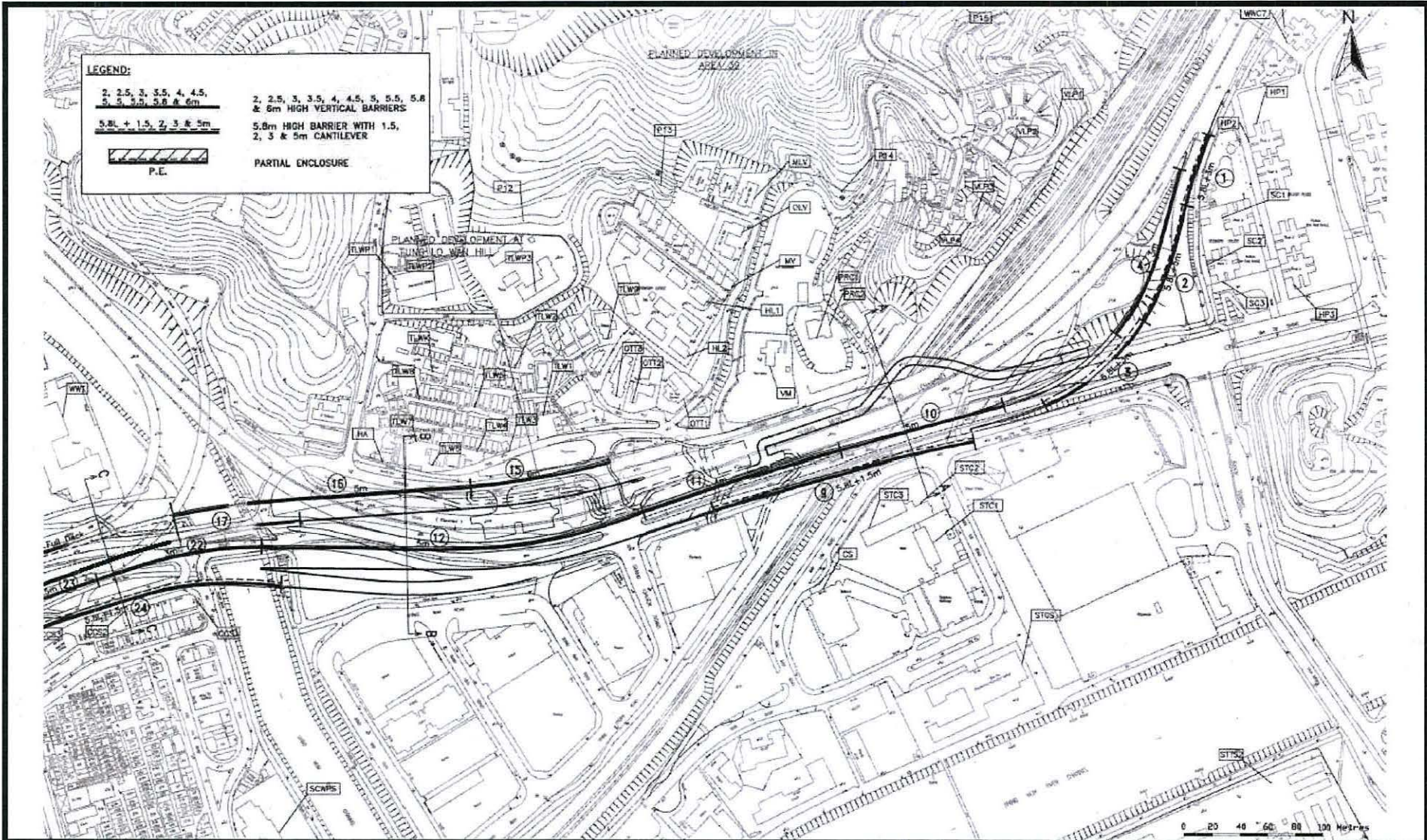


**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**
Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 2 : Extent of Low Noise Road Surface

**(Reproduced from Drawing No. T3/SSK4432B submitted under the
Application for Variation of Environmental Permit (Application No.:
VEP-242/2007))**





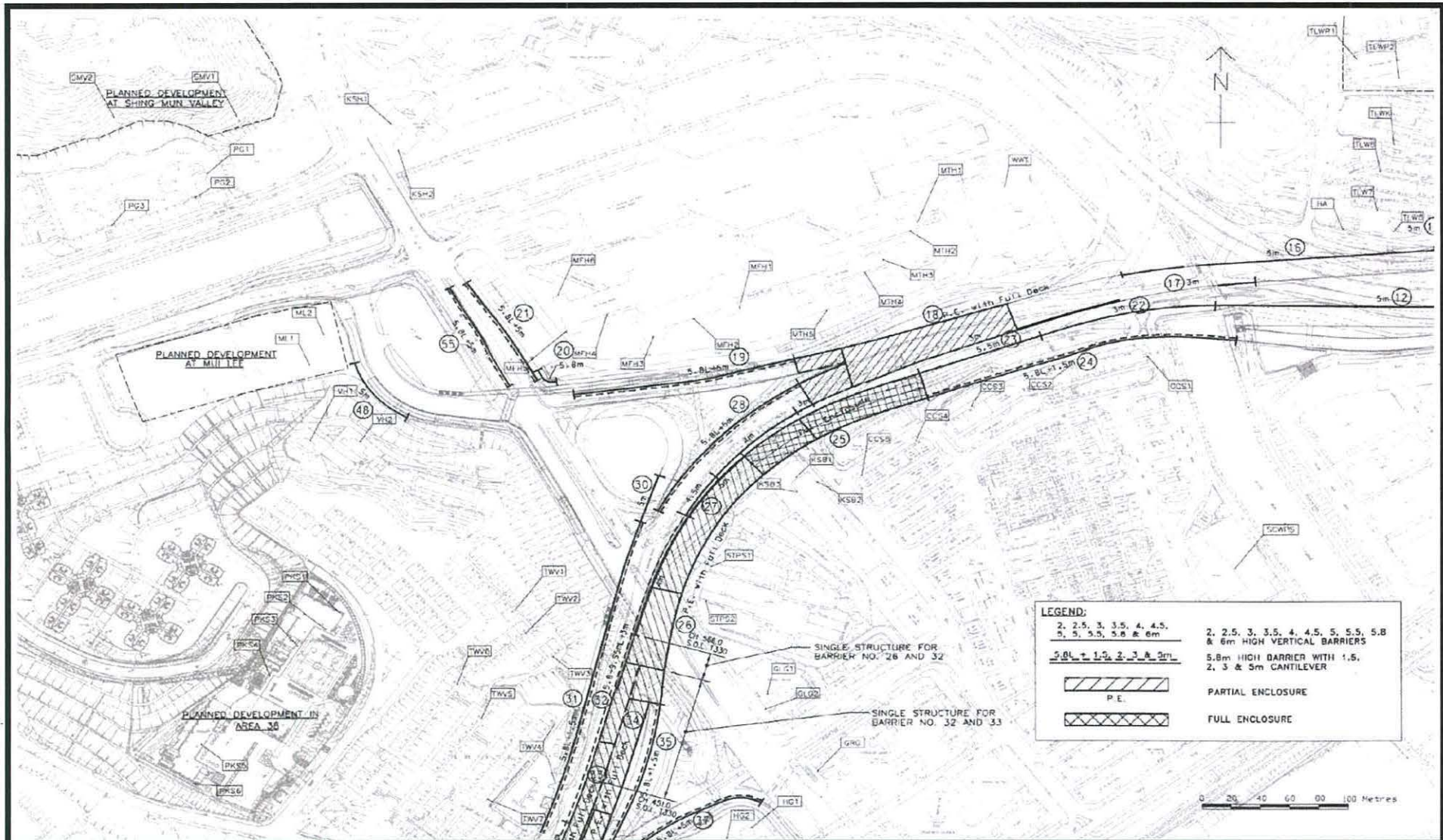
**Project Title: Sha Tin New Town – Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

**Figure 3 : Location of the Noise Barriers and Enclosures
(to be implemented before commencement of operation of the Project)**

**(Reproduced from Drawing No. T3/SSK4405B submitted under the Application for
Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-235/2007))**





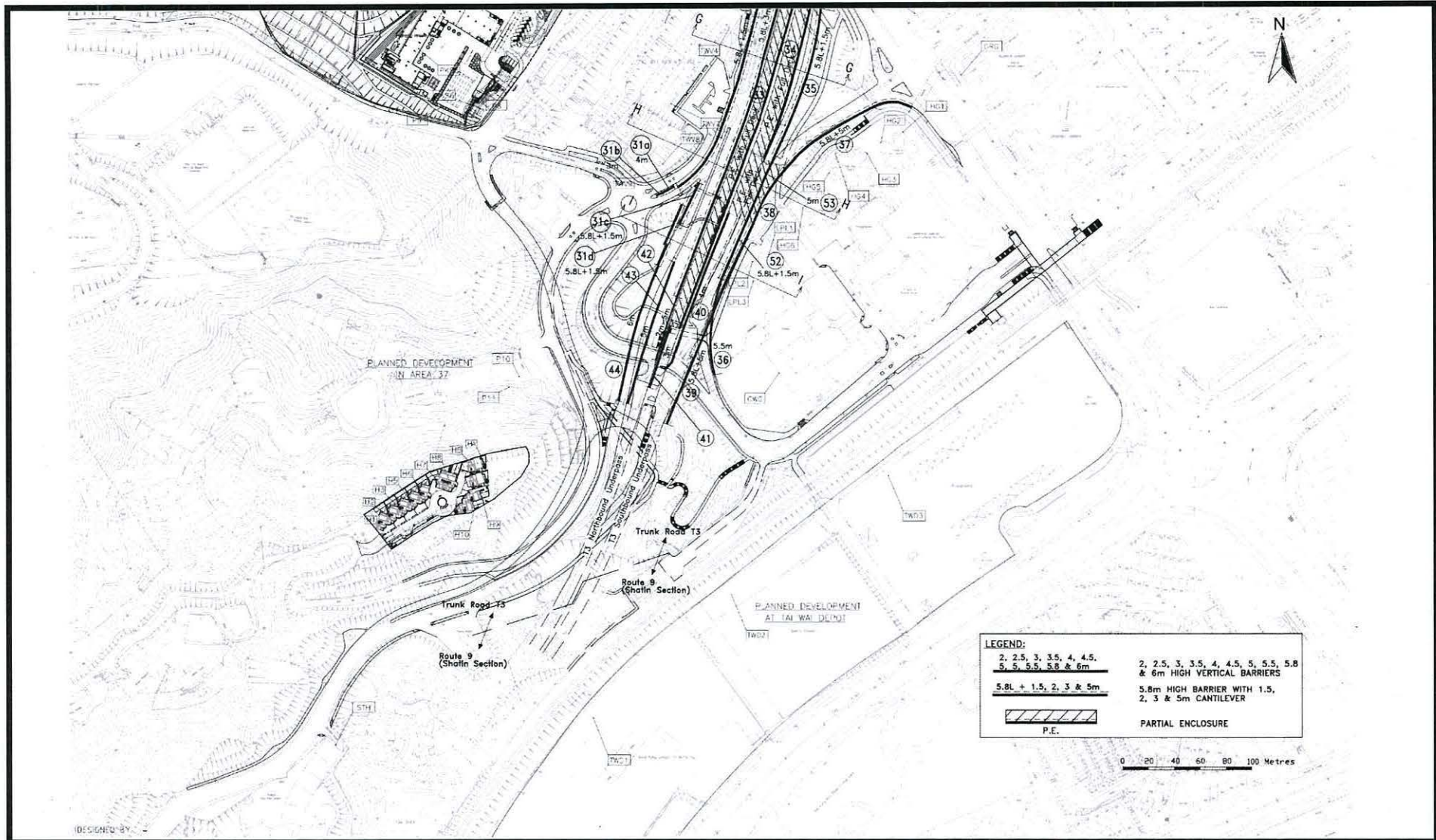
**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K I

**Figure 4 : Location of the Noise Barriers and Enclosures (to be implemented
before commencement of operation of the Project)**

**(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit
(Application No.: VEP-258/2008))**





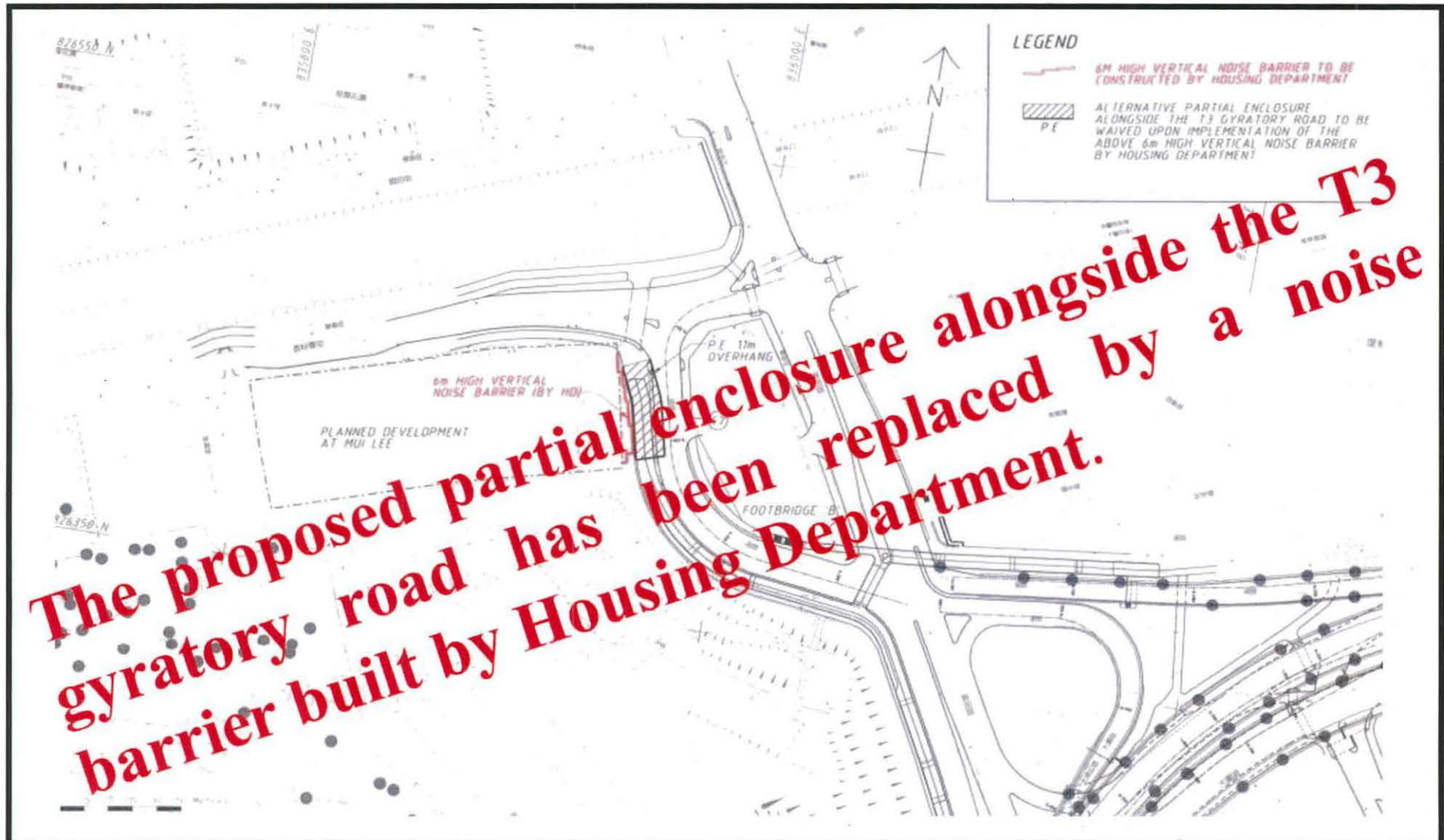
**Project Title: Sha Tin New Town – Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

**Figure 5 : Location of the Noise Barriers and Enclosures (to be implemented
before commencement of operation of the Project)**

**(Reproduced from Drawing No.T3/SSK5256 submitted under the Application for
Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-235/2007))**

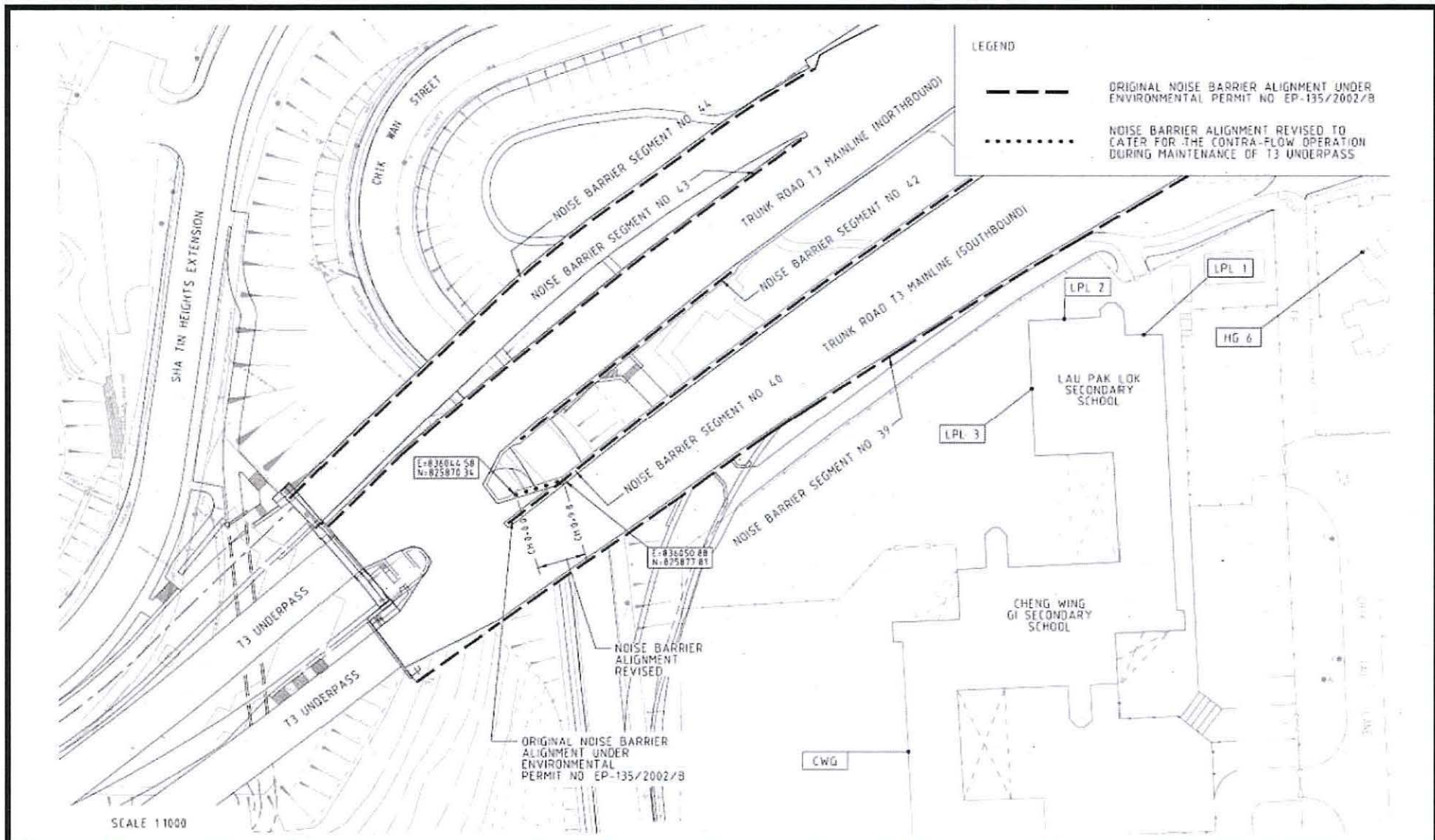




Project Title: Sha Tin New Town – Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks
Environmental Permit No.: EP – 135/2002/K

Figure 6 : This Figure has been deleted under the Application for Variation of Environment Permit (Application No. VEP – 428/2014)





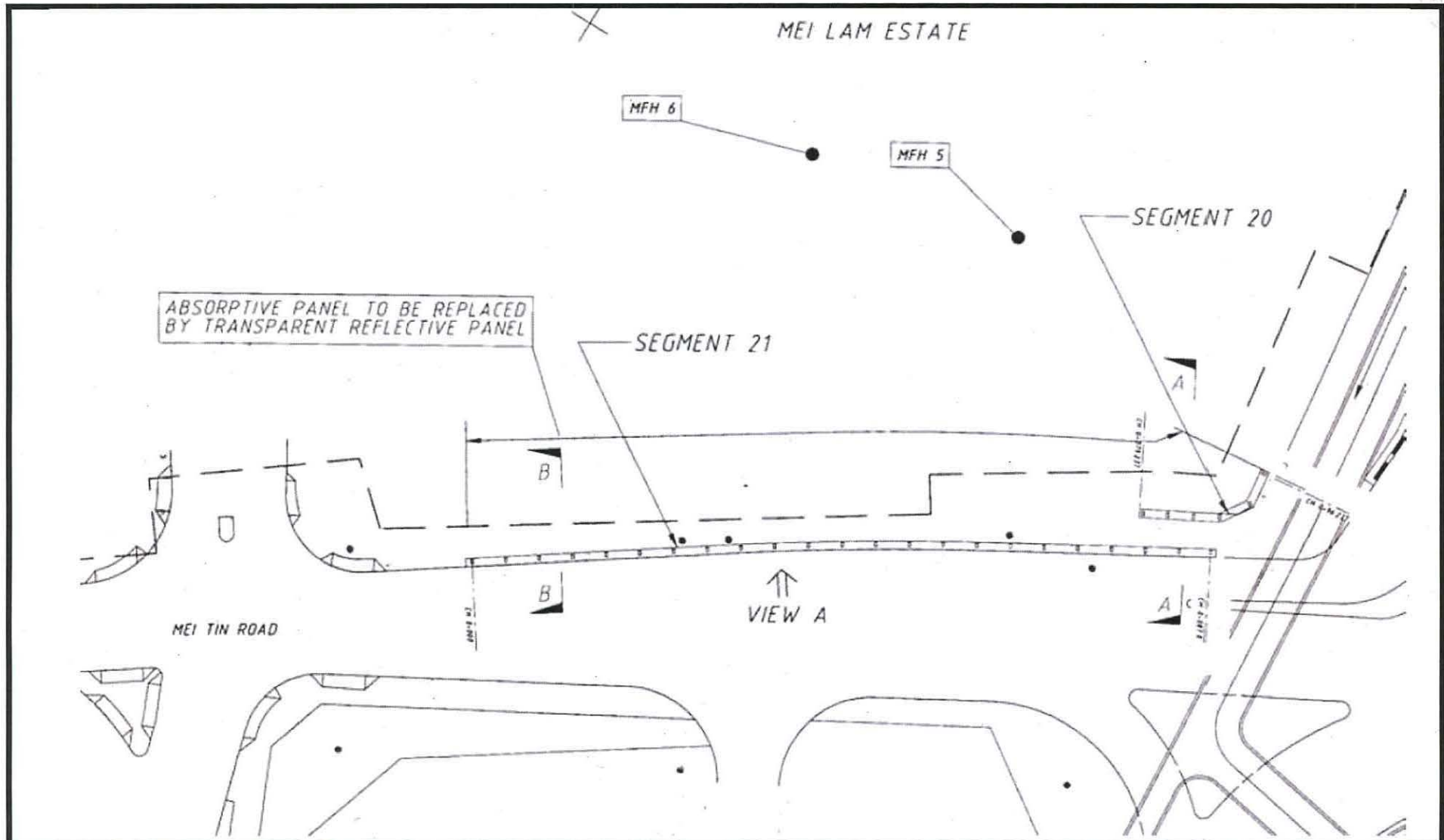
**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 7 : Alignment of noise barrier segment no. 40 revised to cater for the contra-flow operation during maintenance of T3 Underpass

(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-177/2005))

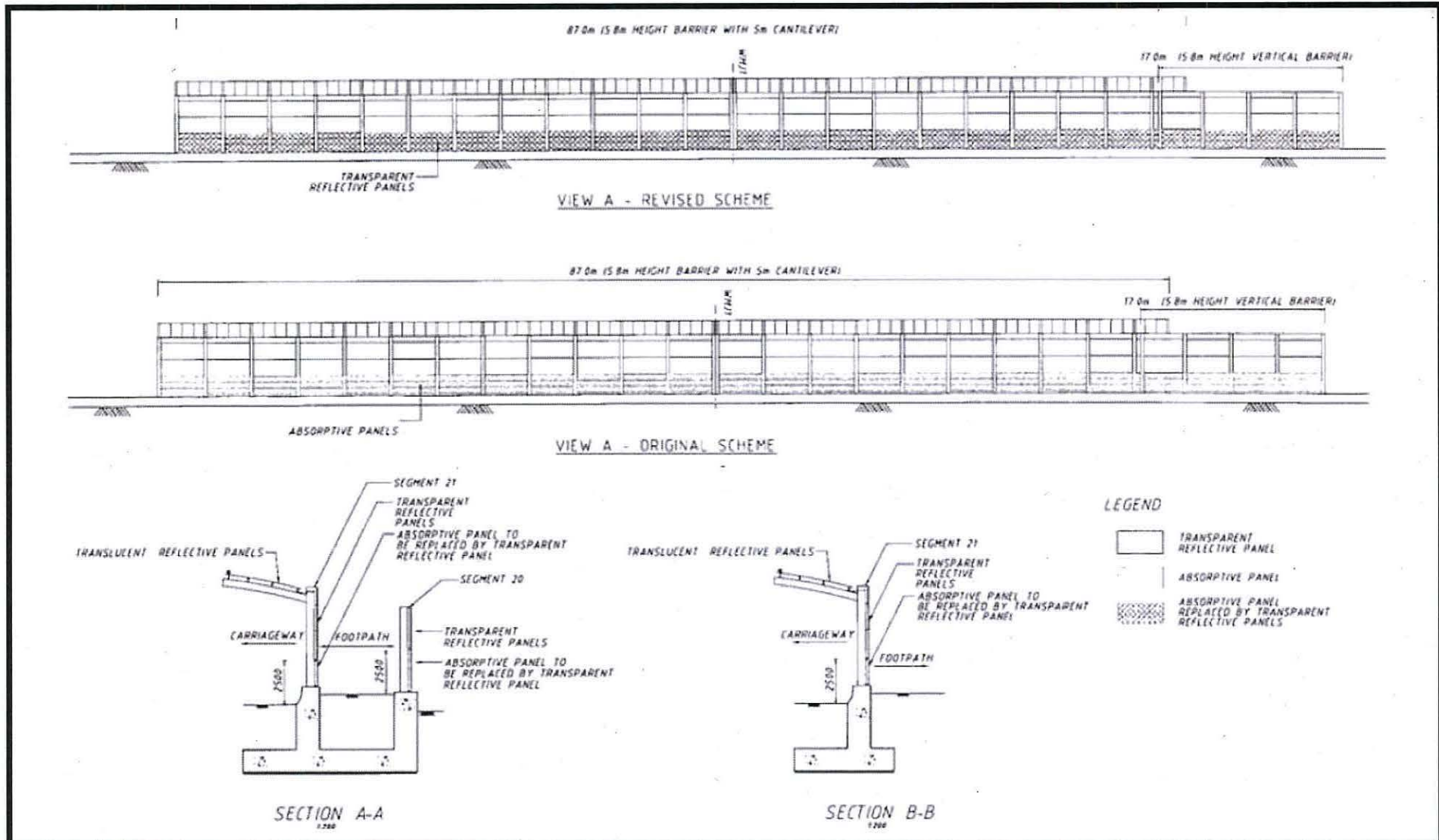




**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**
Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 8 : Locations of the noise barrier segment nos. 20 and 21 where absorptive panels as originally provided to a height of 2.5m above the road level are replaced by transparent reflective panels
(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-169/2005))





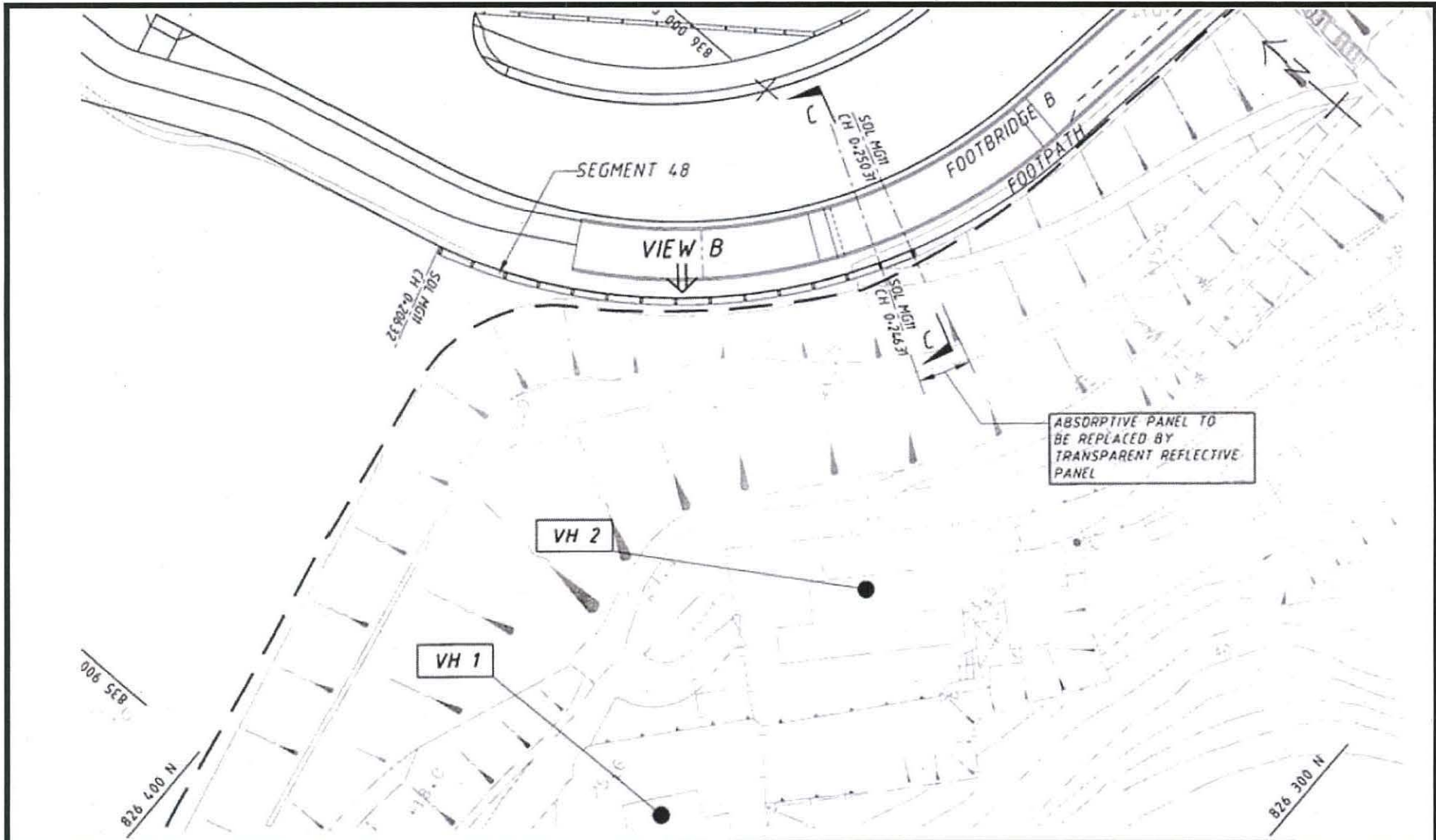
**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 9 : Extent of the noise barrier segment nos. 20 and 21 where absorptive panels as originally provided to a height of 2.5m above the road level are replaced by transparent reflective panels

(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-169/2005))





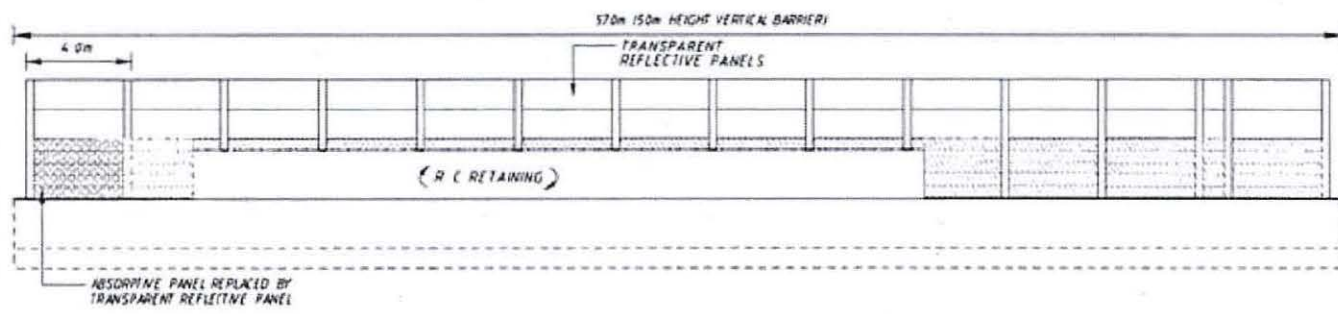
**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

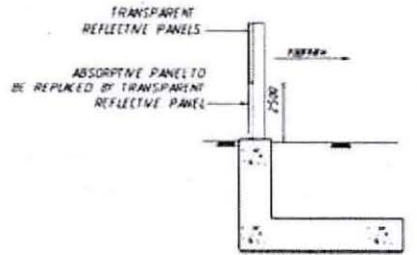
Figure 10 : Location of the noise barrier segment no. 48 where absorptive panels as originally provided to a height of 2.5m above the road level are replaced by transparent reflective panels

(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-169/2005))

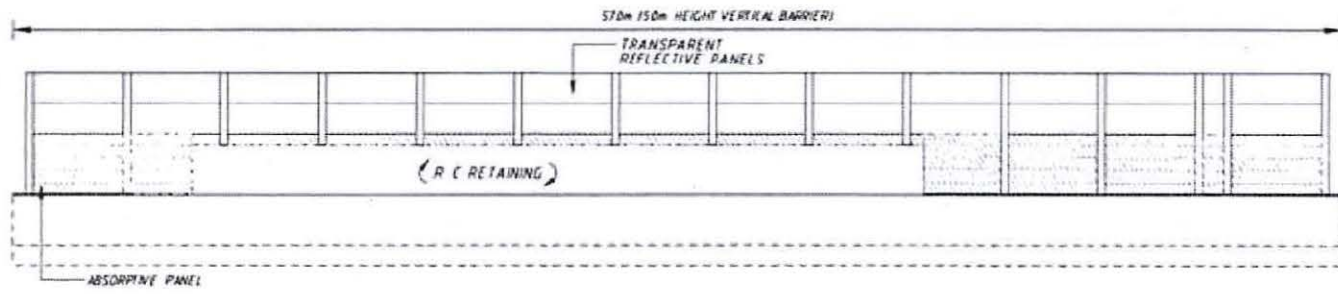




VIEW B - REVISED SCHEME
1:200



SECTION C-C
1:200



VIEW B - ORIGINAL SCHEME
1:200

LEGEND

-  TRANSPARENT REFLECTIVE PANEL
-  ABSORPTIVE PANEL
-  ABSORPTIVE PANEL REPLACED BY TRANSPARENT REFLECTIVE PANEL

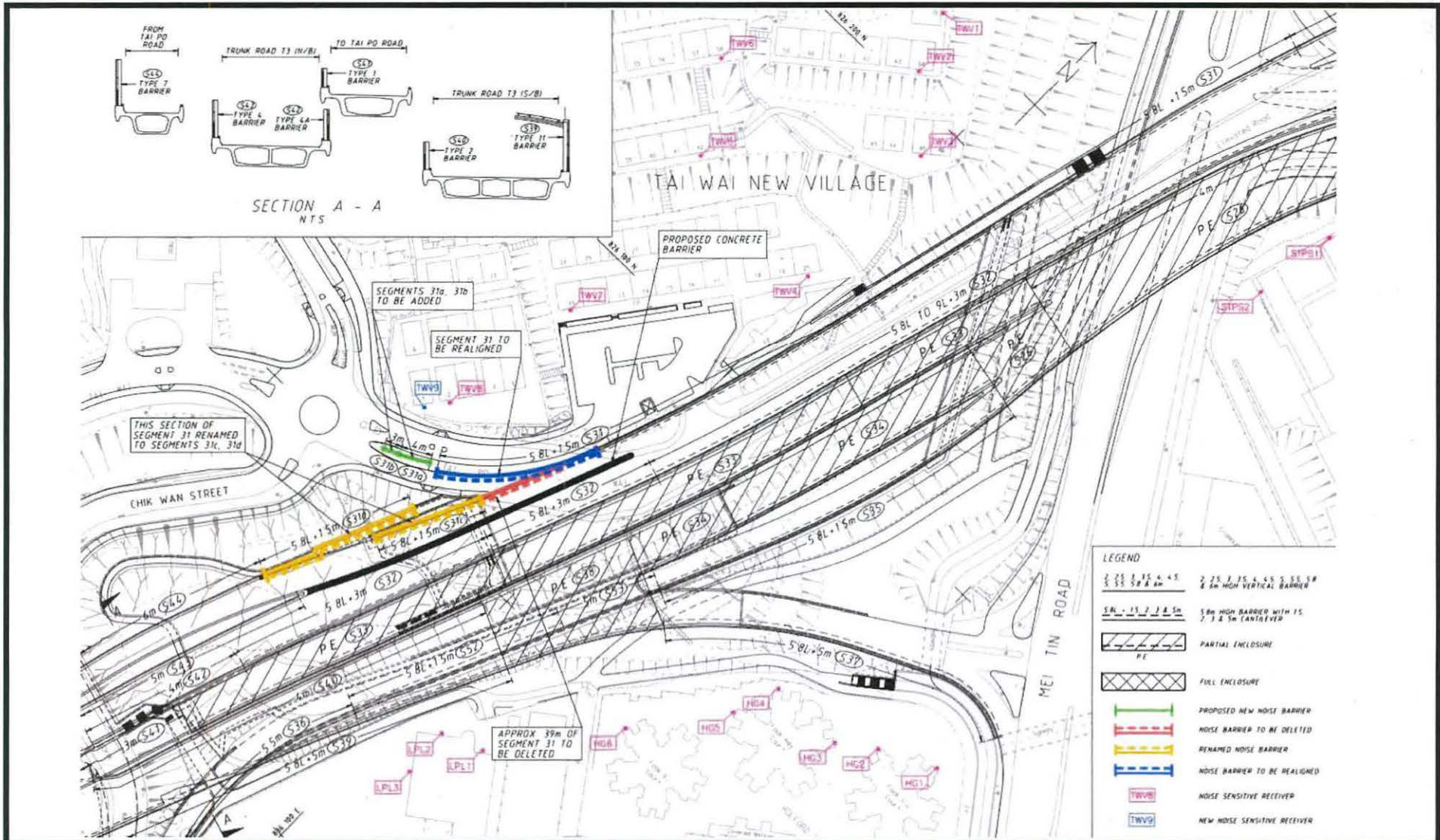
**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 11 : Extent of the noise barrier segment no. 48 where absorptive panels as originally provided to a height of 2.5m above the road level are replaced by transparent reflective panels

(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-169/2005))





**Project Title: Sha Tin New Town – Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

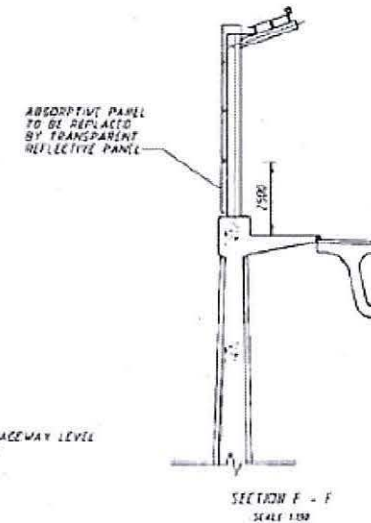
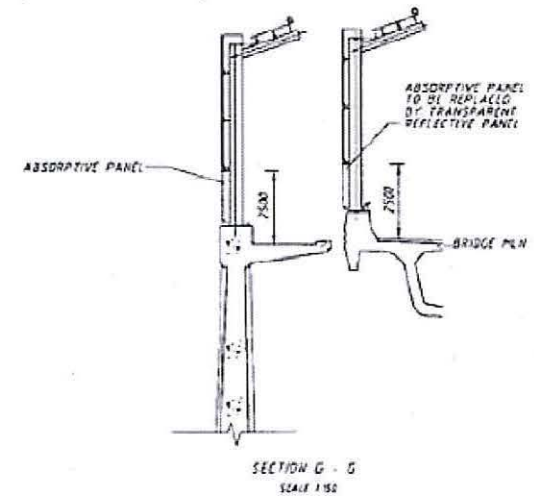
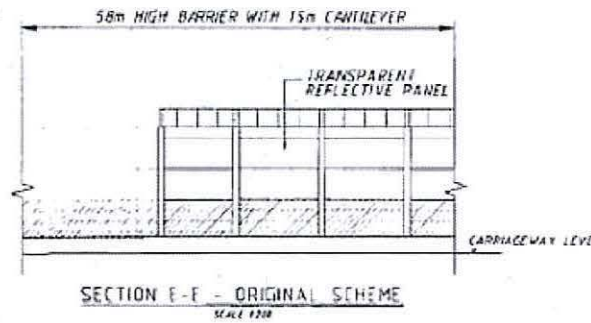
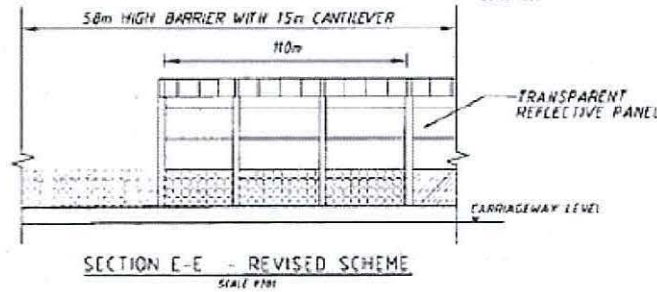
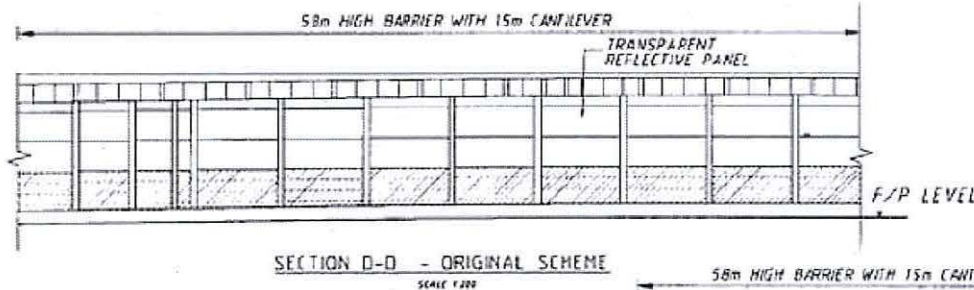
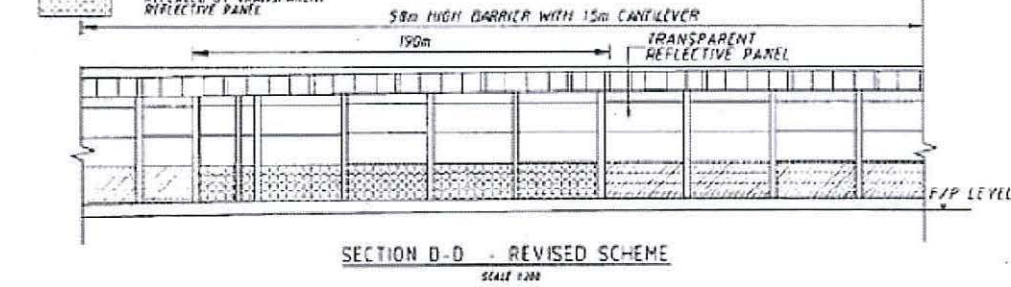
**Figure 12 : Details of Noise Barriers segment nos. S31,S31a,S31b,S31c and S31d near
Tai Wai New Village**

**(Reproduced from Drawing No.T3/SSK5223A submitted under the Application for
Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-242/2007))**



LEGEND

-  TRANSPARENT REFLECTIVE PANEL
-  ABSORPTIVE PANEL
-  ABSORPTIVE PANEL REPLACED BY TRANSPARENT REFLECTIVE PANEL



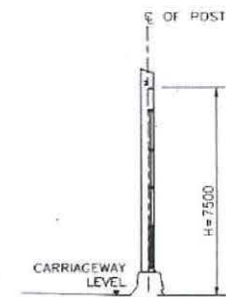
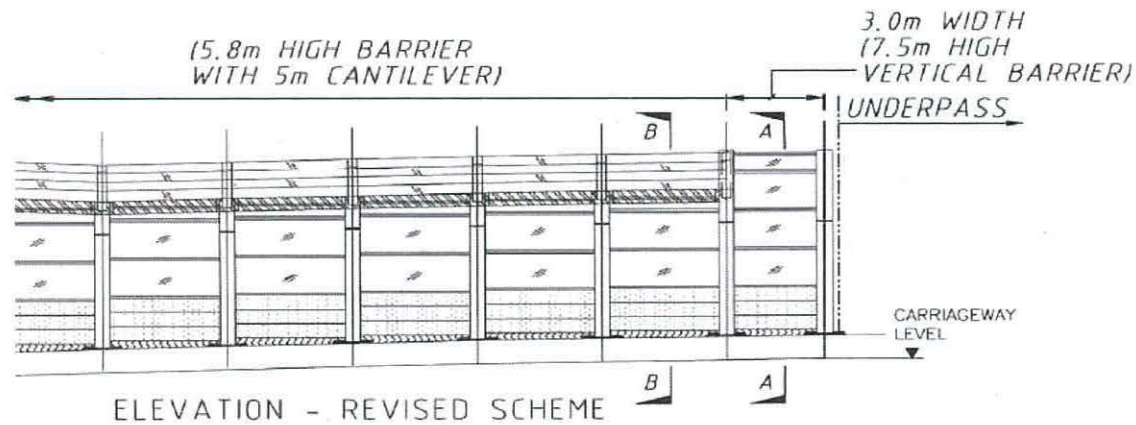
**Project Title : Sha Tin New Town- Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

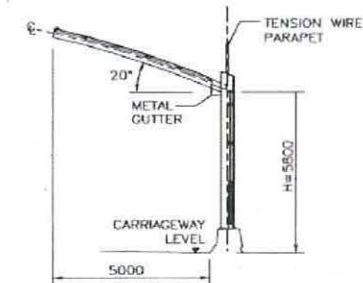
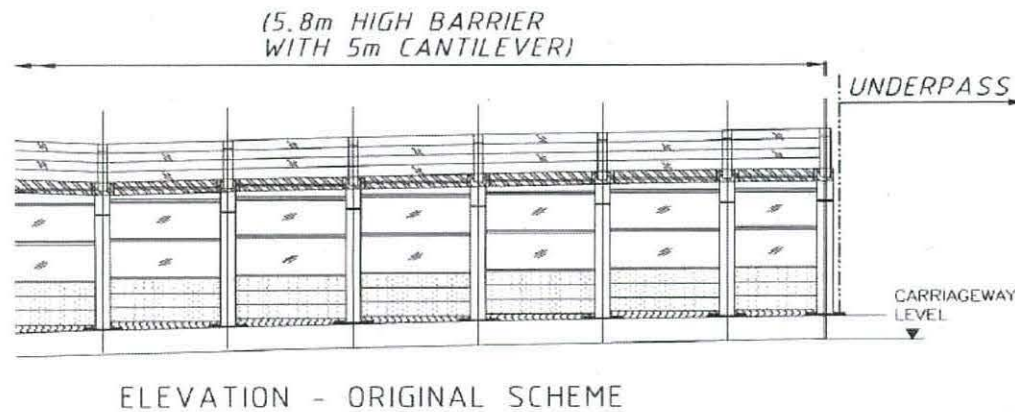
Figure 13 : Extent of the noise barrier segment no. 31c & no. 31d where absorptive panels as originally provided to a height of 2.5m above the road level are replaced by transparent reflective panels

(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-169/2005))





SECTION A-A



SECTION B-B

(DESIGNED BY -)

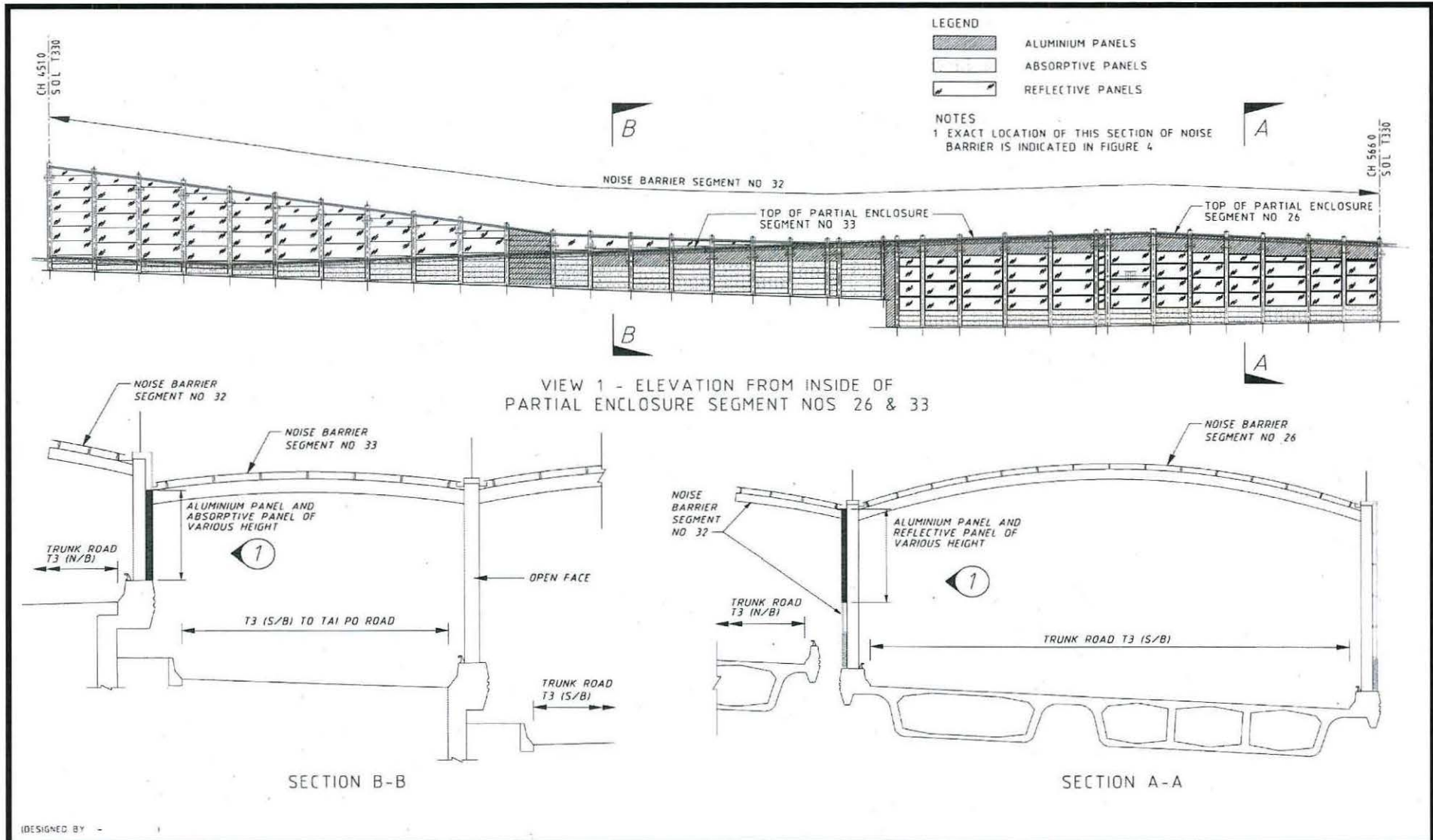
Project Title: Sha Tin New Town – Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

Figure 14 : 7.5m High Vertical Noise Barrier at Segment No. 39

(Reproduced from Drawing No. T3/SSK45591A submitted under the Application for
Variation of Environmental Permit (Application No.: VEP-250/2008))





**Project Title: Sha Tin New Town – Stage II,
Road T3 and Associated
Roadworks**

Environmental Permit No.: EP-135/2002/K

**Figure 15 : Redesigned single structure for cantilever barrier no. 32
and partial enclosure segment nos. 26 & 33**

(Extracted from the Application for Variation of Environmental Permit
(Application No.: VEP-258/2008))

